

## KO E TOHI 'A NEHEMAIA

*1 Na'e hoko 'o 'ilo 'e Nehemaia 'ia Hanani, hono tu'utāmaki 'o Selūsalema, pea tangi mo 'aukai, mo lotu ia. 5 Ko 'ene lotu.*

<sup>1</sup> Ko e ngaahi lea 'a Nehemaia ko e foha 'o Hakalia. Pea 'i he māhina ko Kisilu, 'i hono uofulu 'oe ta'u, 'i he'eku 'i Susani ko e fale 'oe tu'i, na'e hoko 'o pehē, <sup>2</sup> Na'e ha'u 'a Hanani, ko hoku kāinga 'e taha, 'aia mo e kau tangata 'o Siuta; pea na'aku fehu'i kiate kinautolu ki he kau Siu na'e hoko 'o hao, 'aia na'e toe 'i he fakapōpula, pea ki Selūsalema. <sup>3</sup> Pea na'a nau pehē kiate au, Ko kinautolu na'e tuku 'i he fonua 'o 'ikai fakapōpula'i 'oku tu'utāmaki lahi pea ongokovi lahi: pea kuo holoki hifo foki 'ae 'ā maka 'o Selūsalema, pea kuo tutu hono ngaahi matapā 'aki 'ae afi.

<sup>4</sup> ¶ Pea 'i he'eku fanongo ki he ngaahi lea ni, na'aku nofo hifo 'o tangi, pea fai fakamamahi 'i he 'aho ni'ihī, pea u 'aukai, mo lotu ki he 'Otua 'oe langi, <sup>5</sup> 'o pehē, "Oku ou kole kiate koe 'e Sihova ko e 'Otua 'oe langi, ko e 'Otua lahi mo fakamanavahē, 'oku ke tauhi 'ae fuakava mo e anga'ofa ma'anautolu 'oku 'ofa kiate ia pea tokanga 'o fai ki he'ene ngaahi fekau; <sup>6</sup> Ko enī ke tokanga 'a ho telinga, pea 'a ho fofonga, koe'uhi ke ke fanongo ki he lotu 'a ho'o tamaio'eiki, 'aia 'oku ou lotu ai 'i he 'ao ni, 'i he 'aho mo e pō, koe'uhi ko e fānau 'a 'Isileli, 'aia kuo mau fai 'o angatu'u kiate

koe; ko au mo e fale 'o 'eku tamai kuo mau fai an-gahala. <sup>7</sup> Kuo mau fai kovi lahi kiate koe, pea na'e 'ikai te mau tauhi 'a ho'o ngaahi fekau, pe ko ho'o ngaahi tu'utu'uni, mo ho'o ngaahi fakamaau, 'aia na'a ke fekau 'i ho'o tamaio'eiki ko Mōsese. <sup>8</sup> 'Oku ou kole kiate koe, ke manatu ki he folofola na'a ke fekau ki ho'o tamaio'eiki ko Mōsese, 'o pehē, 'Kapau 'oku mou fai hala, te u fakamovetevete 'akimoutolu ki he ngaahi pule'anga: <sup>9</sup> Pea kapau te mou tafoki kiate au, pea tauhi 'eku ngaahi fekau, pea fai ki ai; ka ne ai homou ni'ihī na'e kapusi kitua'ā ki he ngata'anga mama'o 'oe langi, ka te u tānaki 'akinautolu mei ai, pea te u 'omi 'akinautolu ki he potu 'aia kuo u fili ke tuku 'i ai hoku hingoa.' <sup>10</sup> Pea ko ho'o kau tamaio'eiki eni, mo ho kakai, 'aia na'a ke huhu'i 'i ho mālohi lahi, pea 'i ho nima mālohi. <sup>11</sup> 'E Sihova, 'oku ou kole ni kiate koe, ke tokanga 'e ho fofonga ki he lotu 'a ho'o tamaio'eiki, pea ki he lotu 'a ho'o kau tamaio'eiki, 'aia 'oku holi ke manavahē ki ho huafa: 'oku ou kole kiate koe, ke ke tāpuaki 'a ho'o tamaio'eiki he 'aho ni, pea ke tuku ke ma'u 'e ia 'ae anga'ofa 'i he 'ao 'oe tangata ni." He ko e fua ipu au 'oe tu'i.

## 2

*1 Na'e ongo'i 'e 'Atakisekisi hono 'uhinga 'oe matatangi 'o Nehemaia, pea fekau ia ki Selūsalema mo e ngaahi tohi fekau. 9 Na'e hoko atu 'a Nehe-maia ki Selūsalema ka na'e loto kovi ai 'ae ngaahi fili. 12 Na'a ne vakai fakafufū pe hono ngaahi potu maumau 'oe 'ā maka. 17 Ko 'ene fakaloto'i 'ae kau Siu ke langa'i 'ae 'ā kae nofo pe 'ae ngaahi fili.*

<sup>1</sup> Pea na'e hoko 'o pehē 'i he māhina ko Nisani,

‘i hono uofulu ta‘u ‘o ‘Atakisekisi ko e tu‘i, na‘e ‘i hoku ‘ao ‘ae uaine: pea na‘aku to‘o hake ‘ae uaine ‘o ‘atu ia ki he tu‘i. Pea ko eni na‘e te‘eki ai te u matapeko ‘i hono ‘ao. <sup>2</sup> Ko ia na‘e pehē ai ‘e he tu‘i kiate au, “Ko e hā ‘oku matapeko ai ho mata, ka ‘oku ‘ikai te ke mahaki?” ‘Oku ‘ikai ko e me‘a kehe ia ka ko e mamahi ‘i loto. Pea ne u manavahē lahi ai. <sup>3</sup> Pea na‘aku pehē ki he tu‘i, “Tuku ke mo‘ui ‘ae tu‘i ‘o ta‘engata: ‘e ‘ikai te u mata tangi nai ko e hā, lolotonga kuo tuku li‘aki pe ‘ae kolo, ko e potu ‘oe ngaahi tanu‘anga ‘o ‘eku ngaahi tamai, pea ko hono ngaahi matapā kuo tutu‘aki ‘ae afi?” <sup>4</sup> Pea pehē ai ‘e he tu‘i kiate au, “Ko e hā ia ‘oku ke kole? Ko ia na‘aku lotu ai ki he ‘Otua ‘oe langi.” <sup>5</sup> Pea ne u pehē ki he tu‘i, “Kapau ‘oku lelei ki he tu‘i, pea kapau kuo ‘ilo ‘e ho‘o tamaio‘eiki ‘ae ‘ofa ‘i ho ‘ao, ke ke fekau au ki Siuta, ki he kolo ‘oe ngaahi tanu‘anga ‘o ‘eku ngaahi tamai, koe‘uhi ke u langa hake ia.” <sup>6</sup> Pea na‘e pehē ‘e he tu‘i kiate au, (pea na‘e nofo ofi kiate ia ‘ae tu‘i fefine foki,) “Ko e hā hono fuoloa ‘o ho fononga? Pea te ke toe ha‘u ‘afē? Pea na‘e lelei ki he tu‘i ke ne fekau‘i au; pea ne u kotofa kiate ia ‘ae kuonga.” <sup>7</sup> Pea ne u pehē foki ki he tu‘i, “Kapau ‘oku lelei ki he tu‘i, tuku ke ‘omi kiate au ‘ae ngaahi tohi ki he ngaahi pule ‘i he potu kauvai ‘e taha ‘oe vaitafe, koe‘uhi ke nau moimoi‘i au ‘o a‘u ki he‘eku hoko atu ki Siuta; <sup>8</sup> Mo e tohi ‘e taha kia ‘Asafi ko e tauhi ‘oe vao ‘akau ‘oe tu‘i koe‘uhi ke ne foaki kiate au ‘ae ngaahi ‘akau ke ngaohi ‘aki ‘ae ‘akau lalava ki he ngaahi matapā ‘oe fale ‘aia ‘oku kau ki he faletapu, pea ma‘ae ‘ā maka ‘oe kolo, pea ma‘ae fale ‘aia te u hū ki ai.” Pea na‘e tuku mai ‘e he tu‘i kiate au, ‘o hangē ko

e 'iate au 'ae nima lelei 'o hoku 'Otua.

<sup>9</sup> ¶ Pea ne u toki hoko atu ki he kau pule 'i he tu'a vaitafe, pea u tuku kiate kinautolu 'ae ngaahi tohi 'oe tu'i. Pea na'e fekau 'e he tu'i ke 'alu mo au 'ae ngaahi 'eiki 'oe tau mo e kau tangata heka hoosi.

<sup>10</sup> Pea 'i he fanongo ki ai 'e Sanipalate ko e tangata Holoni, mo Topaia ko e tamaio'eiki, ko e tangata 'Amoni, na'e mamahi lahi 'akinaua, koe'uhi 'i he ha'u 'ae tangata ke kumi ke lelei ai 'ae fānau 'a 'Isileli. <sup>11</sup> Ko ia, ne u hoko ki Selūsalema, pea ne u 'i ai 'i he 'aho 'e tolu.

<sup>12</sup> ¶ Pea ne u tu'u hake 'i he po'uli, mo e kau tangata tokosi'i na'e 'iate au; pea na'e 'ikai te u tala ki ha tokotaha 'aia na'e tuku 'e hoku 'Otua ki hoku loto ke fai 'i Selūsalema: pea na'e 'ikai ha manu 'iate au ka ko ia na'aku heka ai. <sup>13</sup> Pea ne u 'alu kitua'ā 'i he po'uli 'i he matapā 'oe tele'a, 'o hangatonu mo e vaikeli ko e talākoni, pea ki he matapā fokotu'unga veve, pea u vakai ki he ngaahi 'ā maka 'o Selūsalema, 'aia na'e holoki hifo, mo e ngaahi matapā 'aia na'e faka'auha 'aki 'ae afi.

<sup>14</sup> Pea na'aku 'alu ai pe ki he matapā 'oe matavai, pea ki he anovai 'oe tu'i: pea na'e 'ikai ha potu ke 'alu ai 'ae manu na'aku heka ai. <sup>15</sup> Pea na'aku 'alu hake ai 'i he po'uli 'o ofi ki he vaitafe, 'o vakai ki he 'ā maka, pea u tafoki ki mui, pea hū 'i he matapā 'oe tele'a, pea toe foki atu ai. <sup>16</sup> Pea na'e 'ikai 'ilo 'e he kau pule pe na'aku 'alu ki fē, pe ko ia na'aku fai; pea na'e te'eki te u tala ia ki he kakai Siu, pe ki he kau taula'eiki, pe ki he hou'eiki, pe ki he kau pule, pe ki he toenga *kakai* na'e fai 'ae ngāue.

<sup>17</sup> ¶ Pea ne u pehē ai kiate kinautolu, “Oku mou mamata ki he mamahi 'oku tau mo'ua ai, koe'uhi kuo tutu li'aki pe 'a Selūsalema, pea kuo

tuku hono ngaahi matapā ‘aki ‘ae afi: ha‘u, ketau langa hake ‘ae ‘ā maka ‘o Selūsalema, koe‘uhi ke ‘oua na‘a tau kei hoko ko e luma‘anga.” <sup>18</sup> Pea ne u toki tala kiate kinautolu ‘ae nima ‘o hoku ‘Otua ‘aia na‘e hili lelei kiate au; pea mo e ngaahi lea ‘ae tu‘i foki ‘aia na‘a ne lea kiate au. Pea na‘a nau pehē, “Ke tau tu‘u hake pea langa.” Ko ia na‘a nau fakamālohi‘i honau nima ki he ngāue lelei ni. <sup>19</sup> Ka ‘i he fanongo ki ai ‘e Sanipalate ko e tangata Holoni, mo Topaia ko e tamaio‘eiki, ko e tangata ‘Amoni, mo Kesemi ko e tangata ‘Alepea, na‘a nau kata manuki‘i ‘akimautolu, pea luma‘i ‘akimautolu, ‘o pehē, “Ko e hā ‘ae me‘a ni ‘oku mou fai? ‘Oku mou loto ke angatu‘u ki he tu‘i?” <sup>20</sup> Pea na‘aku talia ‘akinautolu, pea u pehē kiate kinautolu, “Ko e ‘Otua ‘oe langi, te ne fakamonū‘ia ‘akimautolu; ko ia ko kimaotolu ko ‘ene kau tamaio‘eiki te mau tu‘u hake ‘o langa: ka ‘oku ‘ikai ha tofi‘a, pe ha potu, pe ha faka‘ilonga ‘i Selūsalema ma‘amoutolu.”

### 3

*1 Ko e hingoa mo hono ‘alunga ‘okitautolu na‘e langa‘i ‘ae ‘ā maka.*

<sup>1</sup> Pea na‘e tu‘u hake ‘a Iliasipi ko e taula‘eiki lahi mo hono ngaahi kāinga ko e kau taula‘eiki, ‘onau langa‘i ‘ae matapā sipi; na‘a nau fakatapui ia, pea fokotu‘u hono ngaahi matapā ‘o ia; ‘io, ‘o a‘u ki he fale mā‘olunga ‘o Mea na‘a nau fakatapui ia, ‘o a‘u ki he fale mā‘olunga ‘o Hananili. <sup>2</sup> Pea na‘e hoko mo ia ‘ae langa na‘e fai ‘e he kau tangata ‘o Seliko. Pea hoko mo kinautolu ‘ae langa na‘e fai ‘e Sakua ko e foha ‘o Imili. <sup>3</sup> Ka na‘e langa‘i ‘ae

matapā ika 'e he ngaahi foha 'o Hasina, 'aia na'a ne fakatoka 'a hono ngaahi fu'u 'akau lalava, pea fokotu'u hake 'a hono ngaahi matapā, mo hono ngaahi loka mo hono ngaahi 'akau fakama'u. <sup>4</sup>Pea na'e hoko mo kinautolu 'i he fai 'ae fakafo'ou 'a Milemoti ko e foha 'o Ulisa, ko e foha 'o Kose. Pea na'e hoko mo kinautolu 'i he fai 'oe fakafo'ou 'a Mesulami, ko e foha 'o Pelakia, ko e foha 'o Misesapeli. Pea hoko mo ia 'i he fai 'oe fakafo'ou 'a Satoki ko e foha 'o Pa'ana. <sup>5</sup>Pea na'e hoko mo kinautolu 'ae kakai Tikoa 'i he fai 'ae langa; ka ko honau ngaahi hou'eiki na'e 'ikai te nau 'ai honau kia ki he ngāue 'a honau 'Otua. <sup>6</sup>Pea ko e motu'a matapā na'e langa'i ia 'e Sihoiata ko e foha 'o Pasea, mo Mesulami ko e foha 'o Pesotia: na'a nau fakatoka hono ngaahi 'akau 'o ia, pea fokotu'u hake hono ngaahi matapā, mo hono ngaahi loka, mo hono ngaahi 'akau fakama'u. <sup>7</sup>Pea na'e hoko mo kinautolu 'i he fai 'ae langa 'a Milatia ko e tangata Kipione, mo Satoni ko e tangata Melonoti, ko e kau tangata 'o Kipione pea mo Misipa, 'o a'u ki he nofo'anga 'oe pule 'i he potu mai ni 'i he vaitafe. <sup>8</sup>Pea hoko mo ia na'e langa 'e 'Usili ko e foha 'o Haliheia ko e tufunga koula, mo Hanania ko e foha 'oe fuavai, pea na'a nau teuteu 'ae 'ā 'o Selūsalema 'o a'u ki he 'ā maka laulahi. <sup>9</sup>Pea hoko mo kinautolu na'e langa'i 'e Lifaiia ko e foha 'o Hua, ko e pule 'o hono vaeua kolo 'e taha 'o Selūsalema. <sup>10</sup>Pea hoko mo kinautolu na'e langa'i 'e Sitaia ko e foha 'o Halumafi, 'io, 'o hangatonu atu ki hono fale. Pea hoko mo ia na'e langa'i 'e Hatusi ko e foha 'o Hasapinia. <sup>11</sup>Na'e langa'i 'e Malikisa ko e foha 'o Halimi, mo Hasupi ko e foha 'o Pehati-

Moape, hono potu 'e taha, mo e fale mā'olunga 'oe ngaahi fale tutu'anga me'a. <sup>12</sup> Pea hoko mo ia na'e langa'i 'e Salumi, ko e foha 'o Haloesi, ko e pule 'o hono vaeua'anga mālie 'o Selūsalema, 'aia mo hono ngaahi 'ofefine. <sup>13</sup> Ko e matapā 'oe tele'a na'e langa'i ia 'e Hanuni, mo e kakai 'o Sanoa; na'a nau langa'i ia, pea fokotu'u hono ngaahi matapā, mo hono ngaahi loka 'o ia, mo hono ngaahi 'akau fakama'u, mo e hanga 'e ua afe 'oe 'ā maka 'o a'u ki he matapā 'oe veve. <sup>14</sup> Ka ko e matapā veve, na'e langa'i ia 'e Malikia ko e foha 'o Lekapi, ko e pule ia 'oe potu 'e taha 'o Pete-Hakelimi; na'a ne langa'i ia, pea fokotu'u hake hono ngaahi matapā, mo hono ngaahi loka, mo hono ngaahi 'akau fakama'u. <sup>15</sup> Ka ko e matapā 'oe matavai na'e langa'i ia 'e Saluni ko e foha 'o Kolihoosi, ko e pule 'ae potu 'e taha 'o Misipa; na'a ne langa'i ia, pea malu'i ia, pea ne fokotu'u hake hono ngaahi matapā, mo hono ngaahi loka, mo hono ngaahi 'akau fakama'u, mo e 'ā maka 'oe anovai 'o Siloa 'o ofi ki he ngoue 'oe tu'i, pea hoko ki he hala tu'unga na'e 'alu hifo mei he kolo 'a Tevita. <sup>16</sup> Pea hoko mo ia na'e langa'i 'e Nehemaia ko e foha 'o 'Asipuki, ko e pule 'o hono vaeua'anga 'e taha 'o Petesua, 'o hoko atu ki he potu na'e hangatonu atu ki he anovai na'e ngaohi, pea ki he fale 'oe mālohi. <sup>17</sup> Pea hoko mo ia na'e langa'i 'e he kau Livai, ko Lihumi, ko e foha 'o Pani. Pea hoko mo ia na'e langa'i 'e Hasapea, ko e pule ia 'i hono vaeua'anga 'e taha 'o Kiila, 'i hono potu 'o'ona. <sup>18</sup> Pea hoko mo ia na'e langa'i 'e honau kāinga, ko Pavai ko e foha 'o Henatati, ko e pule 'oe vaeua'anga 'e taha 'o Kiila. <sup>19</sup> Pea hoko mo ia

na'e langa'i 'e Esili ko e foha 'o Sesua, ko e pule 'o Misipa, 'ae kongā 'e taha na'e hangatonu atu ki he fale 'oe mahafutau 'i he afenga 'oe 'ā maka. <sup>20</sup> Pea hoko mo ia na'e langa'i fakakukafi pē 'e Paluki ko e foha 'o Sapai hono kongā 'e taha, mei he afenga 'oe 'ā maka 'o hoko ki he matapā 'oe fale 'o Iliasipi ko e taula'eiki lahi. <sup>21</sup> Pea hoko mo ia na'e langa'i 'ae potu 'e taha 'e Milemoti ko e foha 'o Ulisa ko e foha 'o Kose, mei he matapā 'oe fale 'o Iliasipi 'o a'u ki he ngata'anga 'oe fale 'o Iliasipi. <sup>22</sup> Pea hoko mo ia na'e langa'i 'e he kau taula'eiki, 'ae kau tangata 'oe tafangafanga. <sup>23</sup> Pea hoko mo ia na'e langa'i 'e Pensimani mo Hasupi 'o fe'unga atu mo honau fale. Pea hoko mo ia na'e langa'i 'e 'Asalia ko e foha 'o Maaseia ko e foha 'o 'Anania 'o ofi ki hono fale. <sup>24</sup> Pea hoko mo ia na'e langa'i 'e Pinui ko e foha 'o Henatati 'ae kongā 'e taha, mei he fale 'o 'Asalia 'o hoko ki he afe'anga 'oe 'ā maka, 'io, 'o a'u ki he tuliki. <sup>25</sup> Ko Palali ko e foha 'o Usei, na'e fai hangatonu atu ki he afenga 'oe 'ā maka, mo e fale mā'olunga 'aia 'oku tu'u 'itu'a mei he fale mā'olunga 'oe tu'i, 'aia na'e ofi ki he loto'ā 'oe fale fakapōpula. Pea hoko mo ia ko Pitaia ko e foha 'o Palosi. <sup>26</sup> Kae'uma'ā foki na'e nofo 'ae kakai Netenimi 'i Ofili, 'o hoko atu ki he matapā vai ki he potu fakahahake, mo e fale mā'olunga 'aia na'e tu'u 'itu'a. <sup>27</sup> Pea hoko mo kinautolu na'e langa'i 'e he kakai Tikoa 'ae kongā 'e taha, 'o hangatonu atu ki he fale mā'olunga lahi 'aia 'oku tu'u 'itu'a, 'io, 'o a'u atu ki he 'ā maka 'o Ofili. <sup>28</sup> Na'e langa'i 'e he kau taula'eiki, mei he potu 'i 'olunga mei he matapā hoosi, 'o taki taha hangatonu ki hono fale. <sup>29</sup> Pea hoko mo kinautolu na'e langa'i 'e Satoki; ko



e foha 'o Imeli 'o hangatonu ki hono fale. Pea hoko mo ia na'e langa'i 'e Simaia ko e foha 'o Sikania, ko e tauhi 'oe matapā fakahahake,<sup>30</sup> Pea hoko mo ia na'e langa'i 'e Hanania ko e foha 'o Selemia, mo Hanuni ko hono ono 'oe foha 'o Salafi, 'ae kongā 'e taha. Pea hoko mo ia na'e langa'i 'e Mesulami ko e foha 'o Pelakia 'o hangatonu ki hono fale.<sup>31</sup> Pea hoko mo ia na'e langa'i 'e Malikia ko e foha 'oe tufunga koula, 'o hoko ki he potu 'ae kakai Netenimi, mo e kau tangata fakatau, 'o hangatonu ki he matapā ko Mifikati, pea ki he fale 'i he tuliki.<sup>32</sup> Pea ko e potu 'i he vaha'a 'oe tuliki mo e matapā sipi, na'e langa'i ia 'e he kau tufunga koula mo e kau tangata fakatau.

## 4

*1 'Oku manuki 'e he ngaahi fili, kae lotu pe 'a Nehemaia, pea tu'uma'u pē 'i he ngāue. 7 'I he'ene 'ilo 'ae 'ita mo e ngāue fufū 'oe ngaahi fili, na'a ne fakanofu 'ae kau le'o. 13 Na'a ne fakamahafutau 'ae kau ngāue. 19 'Oku ne fokotu'u 'ae ngaahi me'a ako 'o ngali mo e tau.*

<sup>1</sup> Ka na'e hoko 'o pehē, 'i he ongo'i 'e Sanipalate 'oku mau langa'i 'ae 'ā maka, na'e 'ita lahi ia, pea ne fai lili lahi, 'o ne manuki'i 'ae kakai Siu. <sup>2</sup> Pea na'e lea ia 'i he 'ao 'o hono kāinga mo e tau 'o Samēlia, 'o ne pehē, “Ko e hā ia 'oku fai 'e he kakai Siu vaivai ni? He te nau fakamālohi'i 'akinautolu ke tau? Te nau fai ha feilaulau? He te nau faka'osi ia 'i he 'aho pe taha? Te nau fakaakeake 'ae ngaahi maka mei he ngaahi fokotu'unga veve 'aia kuo tutu?” <sup>3</sup> Pea na'e ofi kiate ia 'a Topaia ko e tangata 'Amoni, 'o ne lea 'o pehē, “Io, ko ia

‘oku nau langa, ka ne ‘alu hake ai ha fokisi, te ne holoki hifo ‘enau ‘ā maka.”<sup>4</sup> “E homau ‘Otua ke ke fanongo: he kuo luma ‘i ‘akimautolu: pea ke fakatafoki honau manuki ki he ‘ulu ‘onautolu, pea ke tuku ‘akinautolu ko e me‘a vete ‘i he fonua ‘oe fakapōpula:<sup>5</sup> Pea ‘oua na‘a ke ‘ufi‘ufi ‘enau ngaahi hia, pea ‘oua na‘a fakamolemole ‘enau ngaahi angahala mei ho ‘ao: he kuo nau fakatupu ‘a ho‘o houhau ‘i he ‘ao ‘oe kau langa fale.”<sup>6</sup> Na‘e pehē ‘emau langa ‘ae ‘ā maka pea na‘e fakahokohoko ke fakataha ‘ae ‘ā maka ‘o a‘u ki hono vaeua‘anga: he na‘e ‘i he kakai ‘ae loto fie ngāue.

<sup>7</sup> ¶ Ka na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he fanongo ‘e Topaia, mo e kau ‘Alepea, mo e kau ‘Amoni, mo e kau ‘Asitoti, ‘oku fakama‘opo‘opo ‘ae ngaahi ‘ā maka ‘o Selūsalema, pea kuo kamata tāpuni hono ngaahi ava, na‘a nau ‘ita lahi,<sup>8</sup> ‘O nau alea fakataha kotoa pē ke nau ha‘u ke tau‘i ‘a Selūsalema, ko‘uhi ke ta‘ofi hono fai.<sup>9</sup> Ka na‘a mau fai ‘emau lotu ki homau ‘Otua, pea na‘e fakanofu ‘ae kau le‘o ke vakai ‘akinautolu ‘i he ‘aho mo e pō, ko e me‘a ‘iate kinautolu.<sup>10</sup> Pea na‘e pehē ‘e Siuta, “‘Oku faka‘a‘au ke si‘i ‘ae mālohi ‘oe kau ha‘amo, pea ‘oku lahi ‘ae veve: ko ia ‘oku ‘ikai te mau fa‘a langa ‘ae ‘ā maka.”<sup>11</sup> Pea na‘e pehē ‘e homau ngaahi fili, “‘Oua na‘a nau ‘ilo pe mamata, kae‘oua ke mau hoko atu ki honau lotolotonga, pea tāmata‘i ‘akinautolu, pea ta‘ofi ‘ae ngāue.”<sup>12</sup> Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he ha‘u ‘ae kau Siu na‘e nofo ofi kiate kinautolu, na‘a nau fakahā mai ‘o liunga hongofulu ‘enau *te u tau* mei he ngaahi potu kehekehe.

<sup>13</sup> ¶ Ko ia na‘aku fakanofu ai ‘ae kakai ‘o tatau mo honau ngaahi fale, ‘i he ngaahi potu ‘i lalo

‘itu‘a ‘oe ‘ā maka, pea ‘i he ngaahi potu mā‘olunga, mo ‘enau ngaahi heletā, mo honau ngaahi tao, mo honau ngaahi kaufana. <sup>14</sup> Pea u vakai, mo tu‘u hake, pea u pehē ki he hou‘eiki, pea ki he kau pule, pea ki hono toe ‘oe kakai, “Oua na‘a mou manavahē kiate kinautolu: manatu kia Sihova, ‘aia ‘oku lahi, mo fakamanavahē, pea mou tau koe‘uhi ko homou ngaahi kāinga, ko homou ngaahi foha, mo homou ngaahi ‘ofefine, mo homou ngaahi uaifi, mo homou ngaahi fale.” <sup>15</sup> Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he fanongo ‘e homau ngaahi fili kuo mau ongo‘i ia ‘o ‘ilo, pea kuo fakata‘eaonga‘i ‘e he ‘Otua ‘enau fakakaukau, na‘a mau toe liu mai kotoa pē ki he ‘ā maka, ‘o taki taha ki he‘ene ngāue. <sup>16</sup> Pea na‘e hoko ‘o pehē talu mei he kuonga ko ia ‘o fai ai pe, na‘e fai ‘e hono vaeua‘anga ‘o ‘eku kau tamaio‘eiki ‘ae ngāue, pea puke ‘e he vaeua‘anga ‘e taha ‘ae ngaahi tao, mo e ngaahi pā, mo e kaufana, mo e kofutau: pea na‘e ‘i he tu‘a fale kotoa pē ‘o Siuta ‘ae kau pule. <sup>17</sup> Ko kinautolu na‘e langa ‘i he ‘ā maka, mo kinautolu na‘e ha‘amo kavenga, mo kinautolu na‘e fakaheka, na‘a nau fai ‘o ngāue‘aki ‘ae nima ‘e taha ‘i he ngāue, pea puke mahafutau ‘aki ‘ae nima ‘e taha. <sup>18</sup> He ko e kau langa, na‘a nau langa pe ‘o taki taha ma‘u hono heletā kuo nono‘o ‘i hono vakavaka. Pea ko ia na‘e ifi ‘ae me‘alea na‘e ofi ia kiate au.

<sup>19</sup> ¶ Pea ne u pehē ki he ngaahi hou‘eiki, pea ki he kau pule, pea ki hono toe ‘oe kakai, “Oku lahi ‘ae ngāue pea lau lahi, pea kuo tau mavahevahe ‘i he ‘ā maka, pea vāmama‘o ‘ae taha mei he taha. <sup>20</sup> ‘Ilonga ‘ae potu ko ia te mou ongo‘i ai ‘ae ifi ‘oe me‘alea, mou kātoa ki ai leva kiate kimau-

tolu: ‘e tau ‘e hotau ‘Otua ma‘atautolu.” <sup>21</sup> Ko ia na‘a mau ngāue pe ‘i he ngāue pea puke tao ‘e honau vaeua‘anga ‘anautolu mei he ma‘a hake ‘oe pongipongi ‘o a‘u ki he‘ene hāmai ‘ae ngaahi fetu‘u. <sup>22</sup> Pea ne u lea foki ‘i he kuonga ko ia ki he kakai, ‘o *pehē*, Tuku ke taki taha mohe mo ‘ene tamaio‘eiki ‘i Selūsalema, koe‘uhi ke nau ‘iate kitautolu ko e kau le‘o ‘i he pō, pea ngāue ‘i he ‘aho. <sup>23</sup> Ko ia na‘e ‘ikai *vete* ‘e au, pe ko hoku kāinga, pe ko ‘eku kau tamaio‘eiki, pe ko e kau tangata le‘o ‘aia na‘e muimui ‘iate au, na‘e ‘ikai ha tokotaha na‘e vete hono kofu, ka koe‘uhi pe ke fō.

## 5

*1 Na‘e lāunga ‘e he kakai Siu ‘i he me‘a kehekehe. 6 Ko e valoki ‘e Nehemaia ‘ae kau tangi totongi lahi, pea na‘e fekau ke nau fai ‘ae fuakava ke toe ‘atu. 14 Ko ‘ene fai anga‘ofa ‘aki ‘a ‘ene me‘a ‘a‘ana.*

<sup>1</sup> Pea na‘e lāunga lahi ‘ae kakai mo honau ngaahi uaifi ki honau ngaahi kāinga ko e kakai Siu. <sup>2</sup> He na‘e ai ‘ae ni‘ihi na‘e lea ‘o *pehē*, “Ko kimautolu, ko homau ngaahi foha, mo homau ngaahi ‘ofefine ‘oku mau tokolahi: ko ia ‘oku mau to‘o hake ai ‘ae uite ma‘anautolu, koe‘uhi ke mau kai, pea mo‘ui.” <sup>3</sup> Na‘e ai mo e ni‘ihi na‘a nau lea, ‘o *pehē*, “Kuo mau ma‘u pa‘anga koe‘uhi ko homau ngaahi fonua, mo e ngoue vaine, mo e ngaahi fale, koe‘uhi ke mau fakatau ‘ae uite, ko e me‘a ‘i he honge.” <sup>4</sup> Pea na‘e ‘i ai ‘ae ni‘ihi foki na‘e *pehē*, “Kuo mau nō ‘ae ngaahi pa‘anga ma‘ae tukuhau ‘ae tu‘i, pea fakamo‘ua ki ai homau ngaahi fonua mo e ngoue vaine. <sup>5</sup> Ka ko eni ko homau kakano ‘oku tatau mo e kakano ‘o homau kāinga, mo ‘emau

fānau ‘oku hangē ko ‘enau fānau: pea vakai, ‘oku mau fakapōpula’i homau ngaahi foha, mo homau ngaahi ‘ofefine ke hoko ko e kau tamaio’eiki, pea ko e ni’ihi ‘o homau ‘ofefine kuo fakahoko ni ki he fakapōpula: pea ‘oku ‘ikai temau mafai ke huhu’i ‘akinautolu; he ko e kau tangata kehe kuo ma’u homau fonua mo ‘emau ngoue vaine.”

<sup>6</sup> ¶ Pea ne u ‘ita lahi ‘i he ‘eku fanongo ki he ‘enau tangi mo e ngaahi lea ni. <sup>7</sup> Pea ne u fakalaulauloto, pea u valoki ‘ae ngaahi hou’eiki, mo e kau pule, pea u pehē kiate kinautolu, ‘Oku mou ma’u totongi lahi, taki taha mei hono tokoua. Pea ne u fokotu’u hake ‘ae fu’u tokolahi ke ta’ofi kiate kinautolu. <sup>8</sup> Pea ne u pehē kiate kinautolu, “Kuo fai ‘ekimautolu ‘o fakatatau mo ‘emau mafai, ‘ae huhu’i ‘o homau kāinga ko e kakai Siu, ‘aia na’e fakatau ki he kakai hiteni; pea temou fakatau koā ‘a homou ngaahi kāinga? Pe ‘e fakatau koā ‘akinautolu kiate kimautolu?” Pea na’a nau longo pe, ‘o ‘ikai ‘ilo ha me’a ke lea ‘aki. <sup>9</sup> Pea ne u pehē foki, “Ko ia ‘oku mou fai ‘oku ‘ikai lelei: ‘ikai ‘oku ngali ke mou ‘alu pe ‘i he manavahē ki hotau ‘Otua telia ‘ae manuki ‘oe hiteni ko hotau ngaahi fili? <sup>10</sup> ‘E totonu foki ka ne ko au mo hoku kāinga mo ‘eku kau tamaio’eiki, ke mau tala totongi kiate kinautolu ‘i he pa’anga mo e uite: ‘oku ou kole kiate kimoutolu ketau tuku mu’a ‘ae tangi totongi ni. <sup>11</sup> ‘Oku ou kole kiate kimoutolu, mou toe ‘atu kiate kinautolu he ‘aho ni, honau fonua, mo ‘enau ngoue vaine, mo ‘enau ngoue ‘olive, mo honau ngaahi fale, mo hono teau ‘oe vahe ‘o ‘enau ngaahi pa’anga, mo e uite, mo e uaine, mo e lolo, ‘aia ‘oku mou tangi ke ma’u mālohi ‘iate kinautolu.”

<sup>12</sup> Pea na'a nau pehē mai, "Te mau toe 'atu, pea 'e 'ikai te mau tala ha me'a 'e taha ki ai; ko ia te mau fai 'o hangē ko ho'o lea." Pea ne u ui ke ha'u 'ae kau taula'eiki, pea u fakafuakava 'akinautolu, koe'uhi ke nau fai 'o fakatatau ki he lea papau ni.

<sup>13</sup> Pea na'aku tupetupe'i hoku kofu foki, 'o pehē, "Ke tupetupe'i pehē 'e he 'Otua 'ae tangata kotoa pē mei hono fale, pea mei he'ene ngāue, 'aia 'oku 'ikai fakamo'oni ki he lea ni, 'io, ke tupetupe'i ia kitu'a, pea li'aki." Pea na'e pehē 'e he fakataha kotoa pē, "'Emeni," mo nau fakafeta'i kia Sihova. Pea na'e fai 'e he kakai 'o fakatatau ki he lea ni.

<sup>14</sup> ¶ Pea ko eni foki, talu 'ae kuonga ko ia na'e fakanofu au ko honau pule 'i he fonua 'o Siuta, mei he ta'u 'e uofulu 'o hoko ki he ta'u 'e tolungofulu ma ua 'o 'Atakisekisi ko e tu'i, 'aia ko e ta'u 'e hongofulu ma ua, ko au mo hoku kāinga na'e 'ikai te mau kai 'ae me'akai 'ae pule. <sup>15</sup> Ka ko e ngaahi pule na'e 'i mu'a 'iate au na'e mo'ua ki ai 'ae kakai, pea na'a nau ma'u 'iate kinautolu 'ae mā mo e uaine, mo e sikeli siliva 'e fāngofulu; 'io, ko 'enau kau tamaio'eiki na'a nau pule ki he kakai: ka na'e 'ikai te u pehē, ko e me'a 'i he manavahē ki he 'Otua. <sup>16</sup> Ko e mo'oni ne u fai ma'u pe 'i he ngāue 'ae 'ā maka ni, pea na'e 'ikai te mau fakatau ha potu fonua: pea na'e tānaki fakataha 'a 'eku kau tamaio'eiki kotoa pē 'i ai ki he ngāue. <sup>17</sup> Pea na'e 'i he'eku keinanga'anga foki 'ae kau Siu 'e toko teau mo e nimangofulu, mo e kau pule, kae'uma'ā 'akinautolu na'e ha'u kiate kimautolu mei he hiteni 'oku tu'u takatakai 'iate kimautolu. <sup>18</sup> Pea ko eni ko e me'a na'e teu kiate au 'i he 'aho kotoa pē, ko e pulu 'e taha mo e sipi lelei 'e ono;

pea mo e fanga moa na'e teu'i kiate au, pea tu'o taha 'i he 'aho 'e hongofulu na'e 'omi 'ae tokonaki 'oe ngaahi uaine kehekehe: pea neongo 'ae me'a lahi ni kotoa pē, na'e 'ikai te u ma'u 'ae mangisi 'ae pule, koe'uhi na'e māfasia lahi 'ae kakai ni. <sup>19</sup> 'E hoku 'Otua, ke ke manatu'i au ke u lelei ai, 'o fakatatau ki he me'a kotoa pē na'aku fai mā 'ae kakai ni.

## 6

*1 Na'e fai 'e Sanipalate 'ae fakakākā, mo e fakaongo loi, mo e kikite loi, ke fakamanavasi'i 'a Nehemaia. 15 Kuo faka'osi 'ae ngāue pea lilika ai 'ae ngaahi fili. 17 Ko e felohi'aki fufū 'ae ngaahi fili mo e hou'eiki 'o Siuta.*

<sup>1</sup> Pea 'i he fanongo 'e Sanipalate, mo Topaia, mo Kesemi ko e 'Alepea, mo hono toe 'o homau fili, kuo u langa'i 'ae 'ā maka; pea na'e 'ikai ha ava 'oku toe; (ka 'i he kuonga ko ia na'e te'eki ai te u fokotu'u hake 'ae ngaahi matapā laupapa ki he ngaahi hū'anga): na'e hoko ai 'o pehē: <sup>2</sup> Na'e fekau 'e Sanipalate mo Kesemi kiate au, 'o pehē, "Ha'u, ketau fakataha 'i he potu kakai 'e taha 'i he toafa 'o Ono." Ka na'a nau fifili ke fai ha kovi kiate au. <sup>3</sup> Pea ne u fekau 'ae kau talafekau kiate kinautolu, 'o pehē, "Oku ou fai 'ae ngāue 'oku lahi, ko ia 'oku 'ikai te u fa'a 'alu hifo: koe'uma'ā 'a 'eku tuku 'ae ngāue, 'i he li'aki ia, pea 'alu hifo ai kiate kimoutolu?" <sup>4</sup> Ka na'a nau fekau pehē kiate au, 'o liunga fā; pea ne u talia 'akinautolu 'i he anga pe taha: <sup>5</sup> Pea na'e toki fekau pehē ai pe 'e Sanipalate 'a 'ene tamaio'eiki kiate au ko hono liunga nima mo e tohi mafola pe 'i hono nima; <sup>6</sup> 'Aia na'e tu'u ai 'ae lea ni, "Kuo fakaongo ki he

hiteni, pea kuo tala ia 'e Kasimu, 'o pehē ko koe mo e kakai Siu 'oku mou tokanga ke angatu'u: ko ia 'oku ke langa ai 'ae ā maka, koe'uhi ke ke hoko ai ko honau tu'i, 'o fakatatau ki he ngaahi lea ni. <sup>7</sup> Pea kuo ke fakanofu 'ae kau palōfita, ke nau malanga'aki koe 'i Selūsalema, 'o pehē, "Oku ai 'ae tu'i 'i Siuta: pea ko eni 'e fakaongo atu ia ki he tu'i 'o fakatatau ki he ngaahi lea ni. Ko ia ke ke ha'u, pea ke tau alea 'o fakakaukau fakataha.'" <sup>8</sup> Pea ne u fekau kiate ia, 'o pehē, "Oku 'ikai fai ha me'a hangē ko ia 'oku ke lau ki ai, ka 'oku ke fakatupu ia 'i ho loto 'o'ou.'" <sup>9</sup> He na'a nau fai kotoa pē ke fakamanavahē'i 'akimautolu, 'o pehē, "E vaivai ai honau nima mei he ngāue, ke 'oua na'a fai ia." Pea ko eni, 'E 'Otua, ke ke fakamālohi hoku nima. <sup>10</sup> Hili ia na'aku 'alu ki he fale 'o Simaia ko e foha 'o Telaia ko e foha 'e Mihetapeli, 'aia na'e nofo fale pe: pea na'e pehē 'e ia, "Keta fakataha 'i he fale 'oe 'Otua, 'i he loto faletapu, pea ke tā tāpuni 'ae ngaahi matapā 'oe faletapu: he tenau ha'u ke tāmata'i koe, 'io, tenau ha'u 'i he po'uli ke tāmata'i koe.'" <sup>11</sup> Pea ne u pehē, "He 'oku lelei ke hola 'ae tangata hangē ko au? Pea ko hai ia, 'aia kuo hoko 'o hangē ko au, pea 'e 'alu ia ki he faletapu ke hao ai 'ene mo'ui? 'E 'ikai te u 'alu.'" <sup>12</sup> Pea 'iloange, na'aku vakai, na'e 'ikai fekau ia 'e he 'Otua: ka na'a ne fakahā 'ae kikite ni kiate au; koe'uhi na'e totongi ia 'e Topaia mo Sanipalate. <sup>13</sup> Ko e me'a ia na'e totongi ai ia, koe'uhi ke u hoko 'o manavahē, pea fai pehē, 'o fai angahala, pea kenau ma'u ai 'ae me'a ke fakaongo kovi 'aki, pea koe'uhi kenau fakakovi ai au. <sup>14</sup> "E hoku 'Otua, ke ke manatu'i 'e koe 'a Topaia mo Sanipalate 'o fakatatau ki he'ena ngāue ko eni, pea



ki he fefine palōfita ko Noatia, pea mo hono toe ‘oe kau palōfita, ‘aia na‘a nau loto ke fakamanavahē‘i au.”

15 ¶ Pea pehē, na‘e faka‘osi ‘ae ‘ā maka ‘i hono uofulu ma nima ‘oe ‘aho ‘oe māhina ko Iluli, ‘i he ‘aho ‘e nimangofulu ma ua 16 Pea na‘e hoko ‘o pehē, ‘i he fanongo ki ai ‘e homau fili kotoa pē, pea mamata ‘e he hiteni kotoa pē na‘e nofo ‘o takatakai ‘iate kimautolu ki he ngaahi me‘a ni, na‘a nau loto vaivai lahi ‘i honau mata: he na‘a nau mamata kuo fai ‘ae ngāue ni ‘i homau ‘Otua.

17 ¶ Pea ko eni foki, ‘i he ngaahi ‘aho ko ia na‘e ‘ave ‘e he hou‘eiki ‘o Siuta ‘ae ngaahi tohi kia Topaia, pea na‘e ‘omi ‘ae ngaahi tohi ‘a Topaia kiate kinautolu. 18 He na‘e ai ‘ae tokolahi ‘i Siuta na‘e fuakava kiate ia, he ko e foha ia ‘i he fono kia Sikaniana ko e foha ‘o ‘Ala; pea kuo to‘o ‘e hono foha ko Sohanani ‘ae ‘ofefine ‘o Mesulami ko e foha ‘o Pelekia. 19 Pea na‘a nau fakaongo mai kiate au ‘ene ngaahi ngāue lelei foki, pea na‘e fakaongo ‘eku ngaahi lea kiate ia. Pea na‘e ‘omi ‘e Topaia ‘ae ngaahi tohi ke fakamanavahē‘i ai au.

## 7

*1 Ko e tuku ‘e Nehemaia ‘a ‘ene pule‘i ‘a Selūsalema kia Hanani, mo Hanania. 5 Ko e tohi hokohoko ‘akinautolu na‘e fuofua ha‘u mei Papilone. 8 Ko e kakai. 39 Ko e kau taula‘eiki. 43 Ko e kau Livai. 46 Ko e kakai Netenimi. 57 Ko e kau tamaio‘eiki ‘a Solomone. 63 Ko e kau taula‘eiki na‘e ‘ikai te nau fa‘a ‘ilo honau hohoko. 66 Ko hono lau kātōa ‘okinautolu, mo ‘enau ngaahi me‘a. 70 Ko ‘enau ngaahi me‘a‘ofa.*

<sup>1</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he langa 'i 'ae ā maka, pea kuo 'osi 'eku fokotu'u hake 'ae ngaahi matapā, pea mo e kau le'o matapā mo e kau hiva mo e kau Livai kuo tu'utu'uni, <sup>2</sup> Na'aku tuku ki hoku tokoua ko Hanani, mo Hanania ko e pule 'oe fale lahi, ke na pule ki Selūsalema: he ko e tangata angatonu ia, pea manavahē lahi ia ki he 'Otua 'i he tokolahi. <sup>3</sup> Pea ne u pehē kiate kinaua, "Oua na'a tuku ke ava 'ae ngaahi matapā ki Selūsalema kae'oua ke mafana 'ae la'ā: pea 'i he'ena tu'u 'o ofi, tuku kenau tāpuni 'ae ngaahi matapā, pea 'ai ki ai 'ae 'akau fakama'u: pea fakanofō 'ae kau le'o 'i he kakai 'o Selūsalema, taki taha 'i hono lakanga, pea taki taha hangatonu ki hono fale 'o'ona." <sup>4</sup> Pea na'e 'ata'atā 'ae kolo pea lahi: ka na'e tokosi 'i 'ae kakai na'e 'i ai, pea na'e 'ikai langa 'ae ngaahi fale.

<sup>5</sup> ¶ Pea na'e tuku ki hoku lotu 'e hoku 'Otua ke tānaki fakataha 'ae hou'eiki, mo e kau pule, mo e kakai, koe'uhi ke lau fakahokohoko pē 'akinautolu. Pea ne u 'ilo 'ae tohi 'oe hokohoko 'okinautolu na'e mu'aki 'alu hake pea u 'ilo kuo tohi ai; <sup>6</sup> Ko e ngaahi fānau eni 'oe fonua, 'aia na'e 'alu hake mei he pōpula, 'akinautolu na'e fetuku 'o 'ave pōpula, 'aia na'e fetuku 'e Nepukanesa ko e tu'i 'o Papilone, 'onau toe ha'u ki Selūsalema mo Siuta, takitaha ki he'ene kolo; <sup>7</sup> 'Akinautolu na'e 'alu hake mo Selupepeli, mo Sesua, mo Nehemaia, mo 'Asalia, mo Leamia, mo Nehamani, mo Motekiai, mo Pilisani, mo Misipeleti, mo Pikivai, mo Nehumi, mo Pa'ana.

Ko eni 'a hono lau 'oe kau tangata 'oe kakai 'o 'Isileli:

<sup>8</sup> Ko e fānau 'a Palosi, ko e toko ua afe mo e teau

ma fitungofulu ma ua.

- 9 Ko e fānau ‘a Sifatia, ko e toko tolungeau ma fitungofulu ma ua.
- 10 Ko e fānau ‘a ‘Ala, ko e toko onongeau ma nimangofulu ma ua.
- 11 Ko e fānau ‘a Pehati-Moape, ko e fānau ‘a Sesua mo Soape, ko e toko ua afe ma valungeau ma hongofulu ma valu.
- 12 Ko e fānau ‘a ‘Ilami, ko e taha afe ma uangeau ma nimangofulu ma fā.
- 13 Ko e fānau ‘a Satu, ko e toko valungeau ma fāngofulu ma nima.
- 14 Ko e fānau ‘a Sakai, ko e toko fitungeau ma onongofulu.
- 15 Ko e fānau ‘a Pinui, ko e toko onongeau ma fāngofulu ma valu.
- 16 Ko e fānau ‘a Pepai, ko e toko onongeau ma uofulu ma valu.
- 17 Ko e fānau ‘a ‘Asikati, ko e toko ua afe ma tolungeau ma uofulu ma ua.
- 18 Ko e fānau ‘a ‘Atonikami, ko e toko onongeau ma onongofulu ma fitu.
- 19 Ko e fānau ‘a Pikivai, ko e toko ua afe ma onongofulu ma fitu.
- 20 Ko e fānau ‘a ‘Atini, ko e toko onongeau ma nimangofulu ma nima.
- 21 Ko e fānau ‘a ‘Ateli ‘ia Hesekaia, ko e toko hivangofulu ma valu.
- 22 Ko e fānau ‘a Hasumi, ko e toko tolungeau ma uofulu ma valu.
- 23 Ko e fānau ‘a Pisai, ko e toko tolungeau ma uofulu ma fā.

- 24 Ko e fānau ‘a Halife, ko e toko teau ma hongofulu ma ua.
- 25 Ko e fānau ‘a Kipione, ko e toko hivangofulu ma nima.
- 26 Ko e kau tangata ‘o Petelihema mo Nitofa, ko e toko teau ma valungofulu ma valu.
- 27 Ko e kau tangata ‘o ‘Anatoti, ko e toko teau mā uofulu mā valu.
- 28 Ko e kau tangata ‘o Pete-‘Asimavete, ko e toko fāngofulu mā ua.
- 29 Ko e kau tangata ‘o Kesa-Sialimi, mo Kifla, mo Piheloti, ko e toko fitungeau mā fāngofulu mā tolu.
- 30 Ko e kau tangata ‘o Lama ‘o Kepa, ko e toko onongeau mā uofulu mā taha.
- 31 Ko e kau tangata ‘o Mikimasi, ko e toko teau mā uofulu mā ua.
- 32 Ko e kau tangata ‘o Peteli mo ‘Ai, ko e toko teau mā uofulu mā tolu.
- 33 Ko e kau tangata ‘o Nipo ‘e taha, ko e toko nimangofulu mā ua.
- 34 Ko e fānau ‘ae ‘Ilami ‘e taha, ko e toko taha afe, mā uangeau, mā nimangofolu mā fā.
- 35 Ko e fānau ‘a Halimi, ko e toko tolungeau mā uofulu.
- 36 Ko e fānau ‘a Seliko, ko e toko tolungeau mā fāngofulu mā nima.
- 37 Ko e fānau ‘a Loti, mo Hatiti, mo Ono, ko e toko fitungeau mā uofulu mā taha.
- 38 Ko e fānau ‘a Sina‘a, ko e toko tolu afe mā hivangeau mā tolungofulu.
- 39 Ko e kau taula‘eiki eni: ko e fānau ‘a Sitaia, ‘i he fale ‘o Sesua, ko e toko hivangeau mā fitungofulu mā tolu.

- 40 Ko e fānau ‘a Imeli, ko e toko taha afe mā nimangofulu mā ua.
- 41 Ko e fānau ‘a Pasuli, ko e toko taha afe mā uangeau mā fāngofulu mā fitu.
- 42 Ko e fānau ‘a Halimi, ko e toko taha afe mā hongofulu mā fitu.
- 43 Ko e kau Livai eni: ko e fānau ‘a Sesua, ‘o Katimieli, pea mo e fānau ‘a Hoteva, ko e toko fitungofulu mā fā.
- 44 Ko e kau hiva eni: ko e fānau ‘a ‘Asafi, ko e toko teau mā fāngofulu mā valu.
- 45 Ko e kau le‘o matapā eni: ko e fānau ‘a Salumi, ko e fānau ‘a ‘Ateli, ko e fānau ‘a Talimoni, ko e fānau ‘a ‘Akupi, ko e fānau ‘a Hatita, ko e fānau ‘a Sopai, ko e toko teau mā tolungofulu mā valu.
- 46 ¶ Ko e kau Netenimi eni: ko e fānau ‘a Siha, ko e fānau ‘a Hasufa, ko e fānau ‘a Tapaoti,
- 47 Ko e fānau ‘a Kilosi, ko e fānau ‘a Sia, ko e fānau ‘a Patoni.
- 48 Ko e fānau ‘a Lipana, ko e fānau ‘a Hakapa, ko e fānau ‘a Salimei,
- 49 Ko e fānau ‘a Hanani, ko e fānau ‘a Kiteli, ko e fānau ‘a Kehaa,
- 50 Ko e fānau ‘a Liaia, ko e fānau ‘a Lesini, ko e fānau ‘a Nikota,
- 51 Ko e fānau ‘a Kasami, ko e fānau ‘a Usa, ko e fānau ‘a Pasea,
- 52 Ko e fānau ‘a Pesai, ko e fānau ‘a Mehunimi, ko e fānau ‘a Nifisimi,
- 53 Ko e fānau ‘a Pakipuki, ko e fānau ‘a Hakufa, ko e fānau ‘a Hahua,
- 54 Ko e fānau ‘a Pasiliti, ko e fānau ‘a Mehita, ko e fānau ‘a Halisa,

- 55 Ko e fānau ‘a Pakosi, ko e fānau ‘a Sisila, ko e fānau ‘a Tama,
- 56 Ko e fānau ‘a Nisia, ko e fānau ‘a Hatifa.
- 57 Ko e fānau eni ‘ae kau tamaio‘eiki ‘a Solomone: ko e fānau ‘a Sotei, ko e fānau ‘a Sofeleti, ko e fānau ‘a Pelita.
- 58 Ko e fānau ‘a Sala, ko e fānau ‘a Takoni, ko e fānau ‘a Kiteli,
- 59 Ko e fānau ‘a Sifatia, ko e fānau ‘a Hatili, ko e fānau ‘a Pokileti ‘o Sipemi, ko e fānau ‘a ‘Amoni.
- 60 Ko e kakai Netimimi kotoa pē, mo e fānau ‘ae kau tamaio‘eiki ‘a Solomone, ko e toko tolungeau mā hivangofulu mā ua.
- 61 Pea ko kinautolu eni ‘aia na‘e ‘alu hake foki mei Telimela mo Telihalesa, mo Kilupi, mo ‘Atoni, mo Imeli:  
ka na‘e ‘ikai te nau fa‘a fakahā ‘ae fale ‘o ‘enau tamai, pe ko honau hoko, pe na‘e ‘o ‘Isileli ‘akinautolu pe ‘ikai.
- 62 Ko e fānau ‘a Tilaia, ko e fānau ‘a Topaia, ko e fānau ‘a Nikota, ko e toko onongeau mā fāngofulu mā ua.
- 63 Pea ‘i he kau taula‘eiki: ko e fānau ‘a Hopaia, ko e fānau ‘a Kose, ko e fānau ‘a Pasilai,  
‘aia na‘a ne ‘ave ‘ae ‘ofefine ‘e taha ‘o Pasilai ko e tangata Kiliati ko hono uaifi, pea na‘e ui ia ki hono hingoa ‘o‘ona.
- 64 ¶ Na‘e kumi ‘ekinautolu honau hohoko fakataha mo kinautolu na‘e lau ‘i he hokohoko, ka na‘e ‘ikai ‘ilo ia: ko ia na‘e tukuange ai ‘akinautolu ‘o hangē ha ta‘ema‘a mei he ngāue fakataula‘eiki.
- 65 Pea na‘e pehē ‘e he pule kiate kinautolu, ke ‘oua na‘a nau kai ‘i he ngaahi me‘a mā‘oni‘oni lahi, ke ‘oua ke tu‘u hake ha taula‘eiki mo e ‘Ulimi mo e

Tumemi.

<sup>66</sup> ¶ Ko hono tokolahi 'oe kakai kātoa ko e toko fā mano mo e toko ua afe mo e toko tolungeau mā onongofulu. <sup>67</sup> Ka na'e lau kehe 'enau kau tamaio'eiki mo honau kau kaunanga, ko e toko fitu afe mo e toko tolungeau, mā tolungofulu mā fitu: pea na'e 'iate kinautolu 'ae kau tangata hiva mo e kau fefine hiva ko e toko uangeau mo e toko fāngofulu mā nima. <sup>68</sup> Ko 'enau fanga hoosi, ko e fitungeau mo e tolungofulu mā ono: ko 'enau fanga miuli, ko e uangeau mo e fāngofulu mā nima: <sup>69</sup> Ko 'enau fanga kāmeli, ko e fāngeau mo e tolungofulu mā nima: ko e fanga 'asi ko e ono afe mo e fitungeau mo e uofulu.

<sup>70</sup> ¶ Pea na'e foaki me'a ki he ngāue 'e he ni'ihī 'oe kau mātu'a tu'ukimu'a. Na'e foaki 'e he pule ki he fale koloa 'ae koula ko e talami 'e taha afe, mo e ipu luoluo 'e nimangofulu, mo e kofu fakataula'eiki 'e nimangeau ma tolungofulu. <sup>71</sup> Pea na'e foaki 'e he kau tu'ukimu'a ni'ihī 'oe kau mātu'a ki he koloa 'oe ngāue ko e talami koula 'e ua mano, mo e paunite siliva 'e ua afe ma uangeau. <sup>72</sup> Pea ko ia na'e foaki 'e he kakai na'e toe ko e talami koula 'e ua mano, mo e paunite siliva 'e ua afe, mo e kofu fakataula'eiki 'e onongofulu ma fitu. <sup>73</sup> Ko ia na'e nofo 'i honau ngaahi kolo 'ae kau taula'eiki, mo e kau Livai, mo e kau le'o matapā, mo e kau hiva, mo e kakai ni'ihī, mo e kau Netenimi, mo 'Isileli kotoa pē: pea 'i he hokosia hono fitu 'oe māhina, na'e nofo 'ae fānau 'a 'Isileli 'i honau ngaahi kolo.

## 8

*1 Ko e angafakalotu 'o 'enau lau mo e fanongo*

*ki he fono. 9 'Oka nau fakafiemālie'i 'ae kakai. 13 Ko 'enau angamu'omu'a ke fanongo pea ke nau fakaakoako ai. 16 'Oku nau tauhi 'ae kātōanga 'oe nofo fale fehikitaki.*

<sup>1</sup> Pea na'e fakakātoa fakataha 'akinautolu 'e he kakai 'o hangē ko e tangata pē taha 'i he hala lahi 'aia na'e hangatonu ki he matapā vai: pea na'a nau lea kia Esela ko e tangata tohi ke 'omi 'ae tohi 'oe fono 'a Mōsese, 'aia na'e fekau 'e Sihova ki 'Isileli. <sup>2</sup> Pea na'e 'omi 'e Esela ko e tangata tohi 'ae fono ki he 'ao 'oe fakataha 'oe kau tangata mo e kau fefine, pea mo kinautolu kotoa pē na'e fa'a fanongo mo e loto 'ilo, 'i he 'uluaki 'aho 'i hono fitu 'oe māhina. <sup>3</sup> Pea na'a ne lau 'e ia 'i ai 'i he hala 'aia na'e hangatonu ki he matapā vai mei he pongipongi ki he ho'atā, 'i he 'ao 'oe kau tangata mo e kau fefine, mo kinautolu na'e 'ilo hono 'uhinga; pea na'e fanongo 'e he kakai kotoa pē ki he tohi 'oe fono. <sup>4</sup> Pea na'e tu'u 'a Esela ko e tangata tohi ki he tu'unga 'akau, 'aia na'a nau ngaohi ki he me'a ko ia: pea na'e tu'u mo ia 'a Matitia, mo Sema, mo 'Anaia, mo Ulisa, mo Hilikia, mo Maaseia 'i hono nima to'omata'u; pea 'i hono to'ohema, ko Pitaia, mo Misaeli, mo Melikia, mo Hasumi, mo Hasipatana, mo Sakalia, mo Mesulami. <sup>5</sup> Pea na'e folahi 'e Esela 'ae tohi 'i he 'ao 'oe kakai kotoa pē: (he na'e mā'olunga ia 'i he kakai kotoa pē;) pea 'i he'ene folahi ia, na'e tu'u hake ai 'ae kakai kotoa pē: <sup>6</sup> "Pea na'e fakafeta'i 'e Esela kia Sihova, ko e 'Otua lahi." Pea na'e tali 'e he kakai kotoa pē, "'Emeni, 'Emeni," 'o hiki hake honau nima: pea na'a nau punou hifo honau 'ulu, 'o hū kia Sihova mo honau mata ki he kelekele. <sup>7</sup> Pea ko Sesua



foki mo Pani, mo Selepea, mo Samini, mo 'Akupi, mo Sapitei, mo Hotisa, mo Maaseia, mo Kilita, mo 'Asalia, mo Sosapati, mo Hanani, mo Pelaia, mo e kau Livai, na'a nau ako ki he kakai ke nau 'ilo 'ae fono pea na'e tutu'u 'ae kakai 'i honau potu: <sup>8</sup> Ko ia na'a nau lau fakapatonu 'i he tohi 'i he fono 'ae 'Otua, mo fakamatala hono 'uhinga, pea akonaki 'i 'akinautolu ke 'ilo hono 'uhinga 'oe lau.

<sup>9</sup> ¶ Pea ko Nehemaia, 'aia ko e 'eiki pule, mo Esela ko e taula'eiki mo e tangata tohi, mo e kau Livai 'aia na'e akonaki 'i 'ae kakai, na'a nau lau ki he kakai kotoa pē, “Oku mā'oni'oni 'ae 'aho ni kia Sihova ko homou 'Otua: 'oua na'a mou mamahi, pe tangi. He na'e tangi 'ae kakai kotoa pē, 'i he'enu fanongo ki he ngaahi lea 'oe fono.” <sup>10</sup> Pea na'e pehē 'e ia kiate kinautolu, “Alu 'i homou hala, kai 'ae ngako, pea inu 'ae me'a melie, pea fekau ke 'ave 'ae ngaahi 'inasi kiate kinautolu 'aia na'e 'ikai teuteu ha me'a 'e taha ki ai: he 'oku mā'oni'oni 'ae 'aho ni ki hotau 'Otua: pea 'oua na'a mou loto mamahi: he ko e fiefia 'a Sihova ko homou mālohi.” <sup>11</sup> Pea na'e lolomi 'e he kau Livai 'ae kakai kotoa pē, 'o pehē, “Mou longo pe, he 'oku mā'oni'oni 'ae 'aho ni: pea 'oua foki na'a mou mamahi.” <sup>12</sup> Pea na'e 'alu 'ae kakai kotoa pē 'i honau hala ke kai, mo inu, pea ke fe'ave'aki 'ae ngaahi 'inasi, pea ke fai 'ae fiefia lahi, ko e me'a 'i he'enu 'ilo hono 'uhinga 'oe ngaahi lea na'e fakapapau kiate kinautolu.

<sup>13</sup> ¶ Pea na'e fakakātoa fakataha 'i hono ua 'oe 'aho 'ae kau tu'ukimu'a 'i he mātu'a 'oe kakai, mo e kau taula'eiki, mo e kau Livai, kia Esela ko e tangata tohi, 'io, ke nau 'ilo hono 'uhinga 'oe ngaahi lea 'oe fono. <sup>14</sup> Pea na'a nau 'ilo kuo tohi 'i

he fono 'aia na'e fekau 'e Sihova 'ia Mōsese, 'o pehē 'e nofo 'ae fānau 'a 'Isileli 'i he ngaahi fale fehikitaki 'i he kātoanga 'o hono fitu 'oe māhina: <sup>15</sup> Pea ke nau fakahā mo fanongonongo 'i he'enau ngaahi kolo, pea 'i Selūsalema, 'o pehē, "Mou 'alu atu ki he mo'unga, pea fetuku mei ai 'ae ngaahi 'ulu'i 'olive, mo e 'ulu'i paini, mo e ngaahi maile, mo e ngaahi va'a ponga, mo e ngaahi va'a 'akau matolutolu, ke ngaohi'aki 'ae ngaahi falefehikitaki, 'o hangē ko ia kuo tohi." <sup>16</sup> Ko ia na'e 'alu atu ai 'ae kakai, 'o fetuku ia, pea na'e ngaohi 'aki 'ae ngaahi tu'u fale, 'o taki taha ki he tu'a fale 'o hono fale, pea 'i honau ngaahi loto 'ā, pea mo e loto'ā 'oe fale 'oe 'Otua, pea 'i he hala lahi 'oe matapā vai, pea 'i he hala lahi 'oe matapā 'o 'Ifalemi. <sup>17</sup> Pea ko e fakataha kotoa pē 'okinautolu na'e toe ha'u mei he pōpula, na'a nau ngaohi honau ngaahi tu'u fale, pea nofo 'i he malu 'oe ngaahi tu'u fale: he 'oku talu mei he ngaahi 'aho 'o Siosiu ko e foha 'o Nuni 'o a'u ki he 'aho ko ia na'e 'ikai fai pehē 'e he fānau 'a 'Isileli. Pea na'e 'i ai 'ae fiefia lahi 'aupito. <sup>18</sup> Pea na'a ne lau 'i he tohi 'oe fono 'oe 'Otua 'i he 'aho hokohoko pe, mei he 'uluaki 'aho 'o a'u ki he 'aho ki mui. Pea na'a nau fai 'ae kātoanga 'i he 'aho 'e fitu; pea 'i hono valu 'oe 'aho na'e 'i ai 'ae fakakātoa molumalu, 'o fakatatau mo hono anga.

## 9

*1 Ko e 'aukai, mo e fakatomala 'ae kakai. 4 'Oku talaloto fakalotu 'e he kau Livai, ki he angalelei 'ae 'Otua, mo e angakovi 'anautolu.*

<sup>1</sup> Pea ko eni 'i hono uofulu mā fā 'oe 'aho 'oe māhina nī na'e kātoa fakataha 'ae fānau 'a 'Isileli 'i he 'aukai, mo e ngaahi kofu tauanga'a na'e pani

‘aki ‘ae efu. <sup>2</sup> Pea na ‘e fakamavae ‘akinautolu ‘e he hako ‘o ‘Isileli mei he kakai muli kotoa pē, ‘onau tu‘u ‘o vete ‘enau ngaahi angahala, mo e hia ‘a ‘enau ngaahi tamai. <sup>3</sup> Pea na ‘a nau tu‘u hake ‘i honau potu, pea lau ‘i he tohi ‘oe fono ‘a Sihova ko honau ‘Otua, ‘i hono vahe fā ‘e taha ‘oe ‘aho; pea ‘i hono vahe ‘e taha na ‘a nau vete, pea hū kia Sihova ko honau ‘Otua.

<sup>4</sup> ¶ Pea na ‘e tu‘u hake ki he tu‘unga ‘ae kau Livai, ko Sesua, mo Pani, mo Katimieli, mo Sepania, mo Puni, mo Selepea, mo Pani, mo Kinani, ‘onau tangi ‘aki ‘ae le‘o lahi kia Sihova ko honau ‘Otua. <sup>5</sup> Pea pehē ai ‘e he kau Livai, ko Sesua, mo Katimieli, mo Pani, mo Hasapenia, mo Selepea, mo Hotisa, mo Sepania, mo Pitaia, “Tu‘u ki ‘olunga pea fakafeta‘i kia Sihova ko homou ‘Otua ke ta‘engata, pea ta‘engata: pea fakafeta‘i ki ho huafa ‘oku nāunau‘ia, ‘aia kuo fakahikihiki he mā‘olunga lahi ‘i he ngaahi fakafeta‘i kotoa pē mo e fakaongo lelei. <sup>6</sup> Ko koe, ‘io, ko koe pe, ko Sihova tokotaha pe: na ‘a ke fakatupu ‘ae langi, ko e langi ‘oe ngaahi langi, mo honau ngaahi tokolahi kotoa pē, ‘ae fonua mo e ngaahi me‘a kotoa pē ‘oku ‘i ai, ko e ngaahi tahi, mo ia kotoa pē ‘oku ‘i ai, pea ‘oku ke fakatolonga ‘akinautolu kotoa pē; pea ‘oku hū kiate koe ‘ae ngaahi tokolahi ‘oe langi. <sup>7</sup> Ko koe ko Sihova ko e ‘Otua, na ‘a ke fili ‘a ‘Epalame, mo ke ‘omi ia kitua‘ā mei Ua ‘oe kakai Kalitia, pea na ‘a ke fakahingoa ia ko ‘Epalahame; <sup>8</sup> Pea na ‘a ke ‘ilo hono loto na ‘e angatonu ‘i ho ‘ao, mo ke fai ‘ae fuakava mo ia ke foaki ‘ae fonua ‘oe kakai Kēnani, mo e kakai Heti, mo e kakai ‘Amoli, mo e kakai Pelesi, mo e

kakai Sepusi, mo e kakai Keakasa, 'oku ou pehē ke foaki ia ki hono hako, pea kuo ke fakahoko 'a ho'o ngaahi folofola: he 'oku ke mā'oni'oni: <sup>9</sup> Na'a ke mamata ki he ngaahi mamahi 'o 'emau ngaahi tamai 'i 'Isipite, mo ke ongo'i 'enau tangi 'i he Tahī Kulokula; <sup>10</sup> Pea na'a ke fakahā 'ae ngaahi faka'ilonga mo e ngaahi mana kia Felo, pea ki he'ene kau tamaio'eiki kotoa pē, pea ki he kakai kotoa pē 'o hono fonua: he na'a ke 'ilo'i 'enau fai fakafiefielahi kiate kinautolu. Ko ia na'a ke ma'u ai 'ae huafa mo'ou, 'o hangē ko ia he 'aho ni. <sup>11</sup> Pea na'a ke vaeua 'ae tahi 'i honau 'ao, ko ia na'a nau 'alu ai 'i he kelekele mōmoa 'i he loto tahi: pea na'a ke lī honau kau fakatanga ki he loloto, 'o hangē ha maka ki he ngaahi tahi mālohi. <sup>12</sup> Pea na'a ke taki 'akinautolu 'i he 'aho 'aki 'ae pou 'ao; pea 'i he po'uli 'aki 'ae pou afi ke tuku ha maama kiate kinautolu 'i he hala 'oku totonu ke nau 'alu ai. <sup>13</sup> Pea na'a ke 'alu hifo foki ki he mo'unga ko Sainai, mo ke folofola kiate kinautolu mei he langi, mo ke foaki kiate kinautolu, 'ae ngaahi fakamaau totonu, mo e ngaahi fono mo'oni, 'ae ngaahi tu'utu'uni lelei mo e ngaahi fekau: <sup>14</sup> Mo ke faka'ilo kiate kinautolu ho 'aho tapu mā'oni'oni, mo ke fekau kiate kinautolu 'ae ngaahi fekau, mo e tu'utu'uni, mo e ngaahi fono, 'i he nima 'o Mōsese ko ho'o tamaio'eiki; <sup>15</sup> Mo ke foaki kiate kinautolu 'ae mā mei he langi 'i he'enau fieikai, mo ke fakatupu 'ae vai mei he maka 'i he'enau fieinu, mo ke faka'ilo kiate kinautolu ke nau 'alu 'o hoko 'o ma'u 'ae fonua 'aia na'a ke fuakava ke foaki kiate kinautolu. <sup>16</sup> Ka na'e fai fakafiefielahi 'ekinautolu, mo 'emau ngaahi tamai, 'o fakafefeka honau kia, pea na'e 'ikai tokanga ki ho'o ngaahi fekau, <sup>17</sup> Pea

na'a nau talangata'a, pea na'e 'ikai tokanga ki ho'o ngaahi mana 'aia na'a ke fai 'i honau ha'oha'onga; ka na'a nau fakafefeka honau kia, pea 'i he'enu angatu'u na'a nau tu'utu'uni hanau 'eiki ke nau foki ki he'enu nofo pōpula; ka ko e 'Otua koe 'oku ke tali teu ke fakamolemole, 'oku ke angalelei mo anga'ofa, 'oku tuai ho houhau, pea 'oku ke angalelei lahi pea na'e 'ikai te ke li'aki 'akinautolu.

<sup>18</sup> 'Io, hili 'enu ngaohi ma'anautolu 'ae 'uhiki pulu *koula* na'e haka, 'onau pehē, Ko ho 'Otua eni 'aia na'e 'omi koe mei 'Isipite, 'onau fai 'ae ngaahi 'ahi'ahi kovilahi: <sup>19</sup> Ka ko koe 'i ho'o ngaahi anga'ofa lahi na'e 'ikai te ke li'aki 'akinautolu 'i he toafa: na'e 'ikai hiki meiate kinautolu 'ae pou 'oe 'ao 'i he 'aho, ke tataki 'akinautolu 'i he hala: pe ko e pou afi 'i he pō, ke fakahā 'ae maama kiate kinautolu, mo e hala 'aia 'oku totonu ke nau 'alu ai. <sup>20</sup> Pea na'a ke foaki foki 'a ho laumālie lelei ke akonaki'i 'akinautolu, pea na'e 'ikai te ke ta'ofi ho'o mana mei honau ngutu, pea na'a ke foaki 'ae vai kiate kinautolu 'i he'enu fieinu. <sup>21</sup> 'Io, na'a ke tokoni 'akinautolu 'i he toafa, 'i he ta'u 'e fāngofulu, ko ia na'e 'ikai te nau masiva 'i ha me'a 'e taha; na'e 'ikai faka'a'au 'o motu'a honau ngaahi kofu, pea na'e 'ikai fufula honau va'e. <sup>22</sup> Pea na'a ke foaki foki kiate kinautolu 'ae ngaahi pule'anga, mo e kakai, mo ke vahe'i 'akinautolu ki he ngaahi vāhenga *fonua*: ko ia na'a nau ma'u ai 'ae fonua 'o Sihoni, mo e fonua 'oe tu'i 'o Hesiponi, mo e fonua 'o Oki ko e tu'i 'o Pesani. <sup>23</sup> Pea na'a ke fakatokolahi 'enu fānau 'o hangē ko e ngaahi fetu'u 'oe langi, pea na'a ke 'omi 'akinautolu ki he fonua, 'aia na'a ke faka'ilo ki he'enu ngaahi tamai, 'aia ke nau 'alu

ki ai 'o ma'u. <sup>24</sup> Ko ia na'e 'alu ki ai 'ae fānau 'o nau ma'u 'ae fonua, pea na'a ke fakavaivai 'ae kakai 'oe fonua, ko e kakai Kēnani, 'i honau 'ao, mo ke foaki 'akinautolu ki honau nima, mo honau ngaahi tu'i, mo e kakai 'oe fonua, koe'uhi ke nau fai 'enau fa'iteliha ki ai. <sup>25</sup> Pea na'a nau kapasī 'ae ngaahi kolo mālohi, mo e fonua mahu, 'onau ma'u 'ae ngaahi fale na'e fonu 'i he ngaahi me'a kotoa pē, mo e ngaahi vaikeli, mo e ngaahi ngoue vaine, mo e ngoue 'olive, mo e ngaahi 'akau fua lahi 'aupito: ko ia na'a nau kai, pea mākona, pea hoko 'o sino, 'onau fakafiemālie'i 'akinautolu 'i ho'o angalelei lahi. <sup>26</sup> Ka ko e mo'oni na'a nau fai talangata'a, pea angatu'u kiate koe, pea li'aki ho'o fono ki honau tu'a, 'onau tāmāte'i ho'o kau palōfita na'e valoki 'akinautolu ke nau tafoki kiate koe, mo nau fai 'ae ngaahi 'ahi'ahi kovi lahi. <sup>27</sup> Ko ia na'a ke tukuange ai 'akinautolu ki he nima 'o honau ngaahi fili, 'aia na'a nau fakamamahi'i 'akinautolu: pea 'i he kuonga 'o 'enau mamahi, 'i he'enau tangi kiate koe, na'a ke ongo'i 'akinautolu mei langi; pea na'a ke foaki kiate kinautolu, 'o taau mo ho'o ngaahi anga'ofa, 'ae ngaahi fakamo'ui, 'aia na'a nau mo'ui ai mei he nima 'o honau ngaahi fili. <sup>28</sup> Kae hili 'enau ma'u 'ae fiemālie, na'a nau toe fai kovi 'i ho 'ao: ko ia na'a ke tuku ai 'akinautolu ki he nima 'o honau ngaahi fili, pea na'a nau hoko ai 'o pule kiate kinautolu: ka 'i he'enau tafoki, 'o tangi kiate koe, na'a ke ongo'i 'akinautolu mei langi; pea na'e liunga lahi ho'o fakamo'ui 'akinautolu 'o taau mo ho'o ngaahi anga'ofa; <sup>29</sup> Pea na'a ke takitala'i 'akinautolu, koe'uhi ke ke toe 'omi 'akinautolu ki ho'o fono: ka na'a nau fai fakafiefielahi, pea

'ikai tokanga ki ho'o ngaahi fekau, ka na'a nau fai angahala ki ho'o ngaahi fakamaau, ('aia kapau 'e fai ia 'e ha tangata, 'e mo'ui ai ia:) 'onau kalofaki honau uma, pea fakakekeva honau kia, pea na'e 'ikai tokanga. <sup>30</sup> Ka na'a ke kātaki'i 'akinautolu 'i he ngaahi ta'u lahi, pea na'a ke faka'ilo kiate kinautolu 'enau kovi, 'i ho laumālie 'i ho'o kau palōfita: ka na'e 'ikai te nau tokanga: ko ia na'a ke fakatukutuku'i 'akinautolu ki he nima 'oe kakai 'oe ngaahi fonua. <sup>31</sup> Ka koe'uhi ko ho'o anga'ofa lahi na'e 'ikai te ke faka'auha 'aupito 'akinautolu, pe li'aki 'akinautolu; he ko e 'Otua angalelei mo anga'ofa koe. <sup>32</sup> Pea ko eni, 'E homau 'Otua, ko e 'Otua lahi, mo mālohi, mo fakamanavahē, 'a koe 'oku ke tauhi 'ae fuakava mo e anga'ofa, 'oua na'a hangē ia ko ha me'a si'i kiate koe, 'ae ngaahi mamahi kotoa pē 'aia kuo hoko kiate kinautolu, pea ki homau ngaahi tu'i, ki homau hou'eiki, pea ki homau kau taula'eiki, pea ki homau kau palōfita, pea ki he'emaui ngaahi tamai, pea ki he kakai kotoa pē, talu 'ae kuonga 'oe ngaahi tu'i 'o 'Asilia 'o a'u ki he 'aho ni. <sup>33</sup> Ka ko e mo'oni 'oku ke tonuhia koe 'i he me'a kotoa pē kuo fakahoko kiate kinautolu: he kuo ke fai totonu koe, ka na'e fai angakovi 'akinautolu: <sup>34</sup> Pea na'e 'ikai tauhi ho'o fono 'e homau ngaahi tu'i, mo homau ngaahi hou'eiki, mo homau kau taula'eiki, pe ko 'emaui ngaahi tamai, pe tokanga ki ho'o ngaahi fekau, mo ho'o ngaahi tu'utu'uni, 'aia na'a ke valoki 'aki kiate kinautolu. <sup>35</sup> He na'e 'ikai te nau tauhi koe 'i honau pule'anga, pea 'i he ngaahi angalelei 'aia na'a ke foaki kiate kinautolu, pea 'i he fonua lahi mo mahu 'aia na'a ke foaki kiate kinautolu,

pea na'e 'ikai te nau tafoki mei he'enua ngaahi ngāue angakovi. <sup>36</sup> Vakai, ko e kau tamaio'eiki 'akimautolu he 'aho ni, pea ko e fonua 'aia na'a ke foaki ki he'enua ngaahi tamai ke nau kai hono fua 'o ia mo hono lelei, vakai ko e kau tamaio'eiki 'akimautolu 'i ai: <sup>37</sup> Pea 'oku tupu mei ai 'ae me'a lahi ma'ae ngaahi tu'i 'aia kuo ke fakanofu ke pule kiate kimaautolu ko e me'a 'i he'enua ngaahi angahala: pea 'oku nau pule ki homau sino foki, pea ki he'enua fanga manu, 'onau fa'iteliha, pea ko kimaautolu 'oku mau mo'ua 'i he mamahi lahi." <sup>38</sup> Pea koe'uhi ko e me'a ni kotoa pē 'oku mau fai 'ae fuakava ke ma'u, mo tohi ia: pea ko homau ngaahi hou'eiki, mo e kau Livai, mo e kau taula'eiki, te nau 'ai 'a hono faka'ilonga ma'u.

## 10

*1 Ko e hingoa 'okinautolu na'e fakamo'oni ki he fuakava, 28 Ko e ngaahi me'a 'oku kau ki ai 'ae fuakava.*

<sup>1</sup> Pea ko kinautolu na'e faka'ilonga'i ia, ko Nehemaia ko e 'eiki pule, ko e foha 'o Hakalia, mo Sitikisa. <sup>2</sup> Mo Selaia, mo 'Asalia, mo Selemaia, <sup>3</sup> Mo Pasuli, mo 'Amalia, mo Malikisa, <sup>4</sup> Mo Katusi, mo Sepania, mo Maluki, <sup>5</sup> Mo Halimi, mo Melemoti, mo 'Opataia, <sup>6</sup> Mo Taniela, mo Kinitoni, mo Paluki, <sup>7</sup> Mo Mesulami, mo 'Apisa, mo Misamini, <sup>8</sup> Mo Maaseia, mo Pilikai, mo Simaia; ko kinautolu ni ko e kau taula'eiki. <sup>9</sup> Mo e kau Livai: ko Sesua ko e foha 'o 'Asania, mo Pinui 'oe ngaahi foha 'o Henatati, mo Katimieli, <sup>10</sup> Mo honau ngaahi kāinga, ko Sepania, mo Hotisa, mo Kilita, mo Pelaia, mo Hanani, <sup>11</sup> Mo Maika, mo Lihope, mo Hasapea,



12 Mo Saka, mo Selepea, mo Sepania, 13 Mo Hotisa, mo Pani, mo Pininu. 14 Ko e kau tu'ukimu'a 'oe kakai; ko Palosi, mo Pehati-Moape, mo 'Ilami, mo Satu, mo Pani, 15 Mo Puni, mo 'Asikati, mo Pepai, 16 Mo 'Atonisa, mo Pikivai, mo 'Atini, 17 Mo 'Ateli, mo Hesikisa, mo 'Asuli, 18 Mo Hotisa, mo Hasumi, mo Pesai, 19 Mo Halifi, mo 'Anatoti, mo Nepei, 20 Mo Makipeasi, mo Mesulami, mo Heseli, 21 Mo Mesesapeli, mo Satoki, mo Satua, 22 Mo Pelatia, mo Hanani, mo 'Anaia, 23 Mo Hosea, mo Hanania, mo Hasupi, 24 Mo Haloesi, mo Pileha, mo Sopeki, 25 Mo Lihumi, mo Hasapina, mo Maaseia, 26 Mo 'Ahisia, mo Hanani, mo 'Anani, 27 Mo Maluki, mo Halimi, mo Pa'ana.

28 ¶ Pea ko hono toe 'oe kakai, ko e kau taula'eiki, mo e kau Livai, mo e kau le'o matapā, mo e kau hiva, mo e kau Netenimi, mo kinautolu kotoa pē na'a nau fakamavae 'akinautolu mei he kakai 'oe ngaahi fonua ki he fono 'ae 'Otua, mo honau ngaahi uaifi, mo honau ngaahi foha, mo honau ngaahi 'ofefine, 'akinautolu kotoa pē na'e ma'u 'ae 'ilo, mo e loto poto; 29 Na'a nau kau mo honau ngaahi kāinga, ko honau hou'eiki, 'onau fai 'ae tuki mo'oni, pea mo e fuakava, ke 'alu 'i he fono 'ae 'Otua, 'aia na'e foaki 'ia Mōsese ko e tamaio'eiki 'ae 'Otua, ke tokanga mo fai 'ae ngaahi fekau kotoa pē 'a Sihova ko hotau 'Eiki, mo 'ene ngaahi fakamaau mo 'ene ngaahi tu'utu'uni; 30 Pea ke 'oua na'a tau foaki hotau ngaahi 'ofefine ki he kakai 'oe fonua; pea 'oua na'a tau 'omi honau ngaahi 'ofefine mo'o hotau ngaahi foha: 31 Pea kapau 'e 'omi 'e he kakai 'oe fonua ha me'a fakatau pē ha me'akai 'i he 'aho tapu ke fakatau, pea 'oua na'a tau fakatau ia 'i he

‘aho tapu, he ko e ‘aho mā‘oni‘oni: pea ke tau tuku hono fitu ‘oe ta‘u, mo e ‘eke totongi kotoa pē ‘i ai. <sup>32</sup> Pea na‘a tau fai ha‘amau fono, ke fakamo‘ua ‘akimautolu ‘i he ta‘u kotoa pē ‘aki hono tolu ‘oe vahe ‘oe sikeli ma‘ae tauhi ‘oe fale ‘o homau ‘Otua; <sup>33</sup> Koe‘uhi ko e mā ‘oe ‘ao, pea ki he feilaulau me‘akai fai ma‘u pe, pea mo e feilaulau tutu fai ma‘u pe, ‘i he ngaahi ‘aho tapu, ‘i he ngaahi tu‘u efiafi, pea ki he ngaahi kātoanga kuo kotofa pea mo e ngaahi me‘a mā‘oni‘oni, pea ma‘ae ngaahi feilaulau koe‘uhi ko e ngaahi angahala ke fai ‘aki ‘ae fakalelei ma‘a ‘Isileli, pea ki he ngāue kotoa pē ‘oe fale ‘oe ‘Otua. <sup>34</sup> Pea na‘a tau fai ‘ae talotalo ki he kau taula‘eiki, mo e kau Livai, mo e kakai, ki he feilaulau ‘oe fefie, ke fetuku ia ki he fale ‘o hotau ‘Otua, ‘o fakatatau ki he ngaahi fale ‘o ‘emau ngaahi tamai, ‘i he ngaahi kuonga kuo kotofa ‘i he ta‘u tukufakaholo, ke tutu ‘i he funga ‘oe feilaulau‘anga ‘o Sihova ko hotau ‘Otua, ‘o hangē ko ia kuo tohi ‘i he fono: <sup>35</sup> Pea ke ‘omi ‘ae ngaahi ‘uluaki fua ‘oe ngoue, mo e ‘uluaki fua ‘oe ngaahi ‘akau kotoa pē, ‘i he ta‘u hokohoko pe, ki he fale ‘o Sihova: <sup>36</sup> Pea mo e ‘uluaki tupu ‘o hotau ngaahi foha, pea mo ‘etau fanga manu lalahi, ‘o hangē ko ia kuo tohi ‘i he fono, mo e ‘uluaki tupu ‘o ‘etau ngaahi fanga manu si‘i mo e fanga *sipi*, ke ‘omi ki he fale ‘o hotau ‘Otua, ki he kau taula‘eiki ‘aia ‘oku tauhi ‘i he fale ‘o hotau ‘Otua: <sup>37</sup> Pea ke tau ‘omi hono ‘uluaki fua ‘o ‘etau mā *kuo natu*, mo ‘etau ngaahi me‘a ‘atu, mo e fua ‘oe ngaahi ‘akau kehekehe kotoa pē, ‘oe uaine mo e lolo, ki he kau taula‘eiki, ki he ngaahi potu‘i fale ‘i he fale ‘o hotau ‘Otua: mo e ngaahi tāuvao ‘o ‘etau ngoue ki he kau

Livai, ke ma'u ai 'e he kau Livai ko ia 'ae ngaahi tāuvao 'i he ngaahi kolo 'o hotau potu kakai. <sup>38</sup> Pea ko e taula'eiki ko e foha 'o 'Elone 'e kau ia mo e kau Livai 'i he ma'u 'e he kau Livai 'ae ngaahi tāuvao: pea 'e fetuku hake 'e he kau Livai hono hongofulu 'oe vahe 'oe tāuvao ki he fale 'o hotau 'Otua, ki he ngaahi potu fale ki loto 'i he fale koloa. <sup>39</sup> He ko e fānau 'a 'Isileli mo e fānau 'a Livai te nau 'omi 'ae feilaulau 'oe uite, mo e uaine fo'ou, mo e lolo, ki he ngaahi fale 'aia 'oku 'i ai 'ae ngaahi ipu 'oe faletapu, mo e kau taula'eiki 'oku tauhi, mo e kau le'o matapā, mo e kau hiva: pea 'e 'ikai te tau li'aki 'ae fale 'o hotau 'Otua.

## 11

*1 Ko e nofo 'ae kau pule ni'ihiki ki Selūsalema 'akinautolu na'e loto pe ki ai, mo kinautolu na'e vahe ki ai 'i he fai talotalo. 3 Ko e tohi 'o honau hingoa. 20 Ko hono toe na'e nofo 'i he ngaahi kolo kehe.*

<sup>1</sup> Pea na'e nofo 'i Selūsalema, 'ae kau pule 'oe kakai: pea na'e fai 'ae talotalo 'e hono toe 'oe kakai ke 'omi 'ae tangata 'e taha mei he toko hongofulu ke nofo 'i Selūsalema, ko e kolo mā'oni'oni, pea ke nofo 'ae vahe 'e hiva ki he ngaahi kolo kehe.

<sup>2</sup> Pea na'e tāpuaki 'e he kakai 'ae kau tangata kotoa pē, 'aia na'e 'atu fiemālie pē 'akinautolu ke nofo 'i Selūsalema.

<sup>3</sup> ¶ Pea ko e kau tu'ukimu'a eni 'oe pule'anga na'e nofo 'i Selūsalema: ka 'i he ngaahi kolo 'o Siuta na'e nofo taki taha 'i hono tofi'a 'i honau ngaahi kolo, 'io, 'a 'Isileli, mo e kau taula'eiki, mo e kau Livai, mo e kau Netenimi, mo e fānau 'ae kau tamaio'eiki 'a Solomone. <sup>4</sup> Pea na'e nofo 'i Selūsalema 'ae ni'ihiki

‘oe fānau ‘a Siuta, pea mo e fānau ‘a Penisimani. ‘I he fānau ‘a Siuta; ko ‘Ataia, ko e foha ‘o ‘Usia, ko e foha ‘o Sakalia, ko e foha ‘o ‘Amalia, ko e foha ‘o Sifatia, ko e foha ‘o Malelili, ‘i he fānau ‘a Pelesi; <sup>5</sup> Mo Maaseia ko e foha ‘o Paluki, ko e foha ‘o Koliiose, ko e foha ‘o Hasaia, ko e foha ‘o ‘Ataia, ko e foha ‘o Soialipi, ko e foha ‘o Sakalia, ko e foha ‘o Siloni. <sup>6</sup> Ko e ngaahi foha kotoa pē ‘o Pelesi na‘e nofo ‘i Selūsalema na‘a nau toko fāngeau mo e tolungofulu ma valu ko e kau tangata to‘a mālohi. <sup>7</sup> Pea ko e ngaahi foha eni ‘o Penisimani; ko Selu ko e foha ‘o Mesulami, ko e foha ‘o Soeti, ko e foha ‘o Pitaia, ko e foha ‘o Kolaia, ko e foha ‘o Maaseia, ko e foha ‘o Itieli, ko e foha ‘o Sisaia. <sup>8</sup> Pea na‘e hoko mo ia ‘a Kapei, mo Salei, ko e toko hivangeau mo e toko uofulu ma valu. <sup>9</sup> Pea ko Soeli ko e foha ‘o Sikili ko honau pule ia; mo Siuta ko e foha ‘o Senua ko hono toko ua ia na‘e pule ki he kolo: <sup>10</sup> ‘I he kau taula‘eiki; ko Sitaia ko e foha ‘o Soialipi, mo Sakini. <sup>11</sup> Ko Selaia ko e foha ‘o Hilikia, ko e foha ‘o Mesulami, ko e foha ‘o Satoki, ko e foha ‘o Milaioti, ko e foha ‘o ‘Ahitupe, ko e pule ia ki he fale ‘oe ‘Otua. <sup>12</sup> Pea ko honau kāinga ‘aia na‘e fai ‘ae ngāue ‘oe fale na‘a nau toko valungeau mo e toko uofulu ma ua: mo ‘Ataia ko e foha ‘o Silohami, ko e foha ‘o Pelalia, ko e foha ‘o ‘Amisi, ko e foha ‘o Sakalia, ko e foha ‘o Pasuli, ko e foha ‘o Malikia, <sup>13</sup> Mo hono ngaahi kāinga, ko e kau tu‘ukimu‘a ‘i he ngaahi tamai, ko e toko uangeau mo e toko fāngofulu ma ua: mo ‘Amasai ko e foha ‘o ‘Asalili, ko e foha ‘o ‘Ahasai, ko e foha ‘o Misilemoti, ko e foha ‘o Imeli, <sup>14</sup> Mo honau ngaahi kāinga, ko e kau tangata to‘a mālohi, ko e teau mo e toko uofulu ma valu: pea ko honau pule ko Sapitieli, ko e foha ‘oe tokotaha

‘i he kau tangata lahi. <sup>15</sup> Pea ‘i he kau Livai foki: ko Simaia ko e foha ‘o Hasupi, ko e foha ‘o ‘Asilikami, ko e foha ‘o Hasapea, ko e foha ‘o Puni; <sup>16</sup> Ko Sapitei, mo Sosapati, ko e tu‘ukimu‘a ‘oe kau Livai, na‘e pule ‘akinaua ki he ngāue ‘itu‘a ‘oe fale ‘oe ‘Otua. <sup>17</sup> Ko Matania ko e foha ‘o Maika, ko e foha ‘o Sapiti, ko e foha ‘o ‘Asafi, ko e tu‘ukimu‘a ia ke kamata ‘ae fakafeta‘i ‘i he lotu: mo Pakipuki ko e toko ua ‘i hono ngaahi kāinga, mo ‘Apita ko e foha ‘o Samua, ko e foha ‘o Kalali, ko e foha ‘o Situtuni. <sup>18</sup> Ko e kau Livai kotoa pē ‘i he kolo mā‘oni‘oni, ko e toko uangeau mo e toko valungofulu ma fā. <sup>19</sup> Pea ko e kau le‘o matapā foki, ko ‘Akupi, mo Talimoni, mo hona ngaahi kāinga na‘e tauhi ‘ae ngaahi matapā, na‘e toko teau ma fitungofulu ma ua.

<sup>20</sup> ¶ Pea ko hono toe ‘o ‘Isileli, ‘oe kau taula‘eiki, mo e kau Livai, na‘e nofo ‘i he ngaahi kolo kotoa pē ‘o Siuta, ‘o taki taha kotoa pē ‘i hono tofi‘a. <sup>21</sup> Ka na‘e nofo ‘ae kau Netenimi ‘i Ofili: pea ko Siha mo Kisipa na‘e pule ki he kakai Netenimi. <sup>22</sup> Pea ko e pule foki ki he kau Livai ‘i Selūsalema, ko Usi ko e foha ‘o Pani, ko e foha ‘o Hasapea, ko e foha ‘o Matania, ko e foha ‘o Maika. ‘I he ngaahi foha ‘o ‘Asafi, ko e kau hiva na‘a nau pule ki he ngāue ‘ae fale ‘oe ‘Otua; <sup>23</sup> He ko e fekau ‘ae tu‘i kiate kinautolu, ke ‘ai ‘ae vāhenga ‘e taha ma‘ae kau hiva, ki he ‘aho taki taha. <sup>24</sup> Pea ko Pitaia ko e foha ‘o Mesesapeli, ‘i he fānau ‘a Sela ko e foha ‘o Siuta, na‘e tali fekau ‘e ia ki he tu‘i ‘i he ngaahi me‘a ‘oku kau ki he kakai. <sup>25</sup> Pea koe‘uhi ko e ngaahi potu nofo‘anga kakai, mo ‘enau ngaahi ngoue, na‘e nofo ai ‘ae fānau ni‘ihi ‘a Siuta ‘i Kesa-

‘Alipa, pea ‘i he ngaahi potu kakai ‘o ia, pea ki Tiponi, pea ‘i he ngaahi potu kakai ‘o ia, pea ‘i Sekapisili, pea ‘i he ngaahi potu kakai ‘o ia. <sup>26</sup> Pea ‘i Sesua, pea ‘i Molata, pea ki Petefeleti. <sup>27</sup> Pea ‘i he kolo ko Suali, pea ‘i Peasipa, pea ‘i he ngaahi potu kakai ‘o ia, <sup>28</sup> Pea ‘i Sikilaki, pea ‘i Mikona; pea ‘i hono ngaahi potu kakai, <sup>29</sup> Pea ‘i Eni-Limoni, pea ‘i Salia, pea ‘i Samuti, <sup>30</sup> Mo Sanoa, mo ‘Atulami, pea ‘i honau ngaahi potu kakai, ‘i Lakisi, pea ‘i he ngaahi tafangafanga ‘o ia, ‘i ‘Aseka, pea ‘i he ngaahi potu kakai ‘o ia. Pea na‘a nau nofo mei Peasipa ‘o hoko ki he tele‘a ‘o Henomi. <sup>31</sup> Ko e ngaahi fānau ‘a Penisimani foki mei Kepa na‘e nofo ‘i Mikimasi, mo ‘Aisa, mo Peteli, pea ‘i honau ngaahi potu kakai, <sup>32</sup> Pea ‘i ‘Anatoti, mo Nopi, mo ‘Anania, <sup>33</sup> Mo Hasoa, mo Lama, mo Kitimi, <sup>34</sup> Mo Hatiti, Sepoimi, Nepalata, <sup>35</sup> Mo Loti, mo Ono, ko e tele‘a ‘oe kau tufunga. <sup>36</sup> Pea na‘e ‘i Siuta mo Penisimani ‘ae vāhenga ‘oe kau Livai.

## 12

*1 Ko e kau taula‘eiki. 8 Mo e kau Livai na‘e ‘alu hake mo Selupepeli. 10 Ko e hokohoko ‘oe ngaahi taula‘eiki lahi. 22 Ko e kau Livai tu‘ukimu‘a ni‘ihi. 27 Ko hono fakatapui ‘oe ngaahi ‘ā maka. 44 Ko e ngāue ‘oe kau taula‘eiki, mo e kau Livai na‘e tu‘utu‘uni ‘i he faletapu.*

<sup>1</sup> Pea ko e kau taula‘eiki mo e kau Livai eni, na‘e ‘alu hake mo Selupepeli ko e foha ‘o Sialiteli, mo Sesua ko Selaia, mo Selemaia, mo Esela, <sup>2</sup> Mo ‘Amalia, mo Maluki, mo Hatusi, <sup>3</sup> Mo Sikania, mo Lihumi, mo Melemoti, <sup>4</sup> Mo Ito, mo Kinito, mo ‘Apisa, <sup>5</sup> Mo Miamini, mo Moatia, mo Pilika, <sup>6</sup> Mo

Simaia, mo Soialipi, mo Sitaia, <sup>7</sup> Mo Salu, mo 'Amoki, mo Hilikia, mo Sitaia. Ko e kau tu'ukimu'a eni 'oe kau taula'eiki, pea 'o honau ngaahi kāinga 'i he ngaahi 'aho 'o Sesua. <sup>8</sup> Pea ko e kau Livai foki: ko Sesua, mo Pinui, mo Katimieli, mo Selepea, mo Siuta, mo Matania, 'aia na'e taki ki he fakafeta'i, 'aia mo hono ngaahi kāinga. <sup>9</sup> Pea mo Pakipukia mo Uni, ko honau kāinga, na'e hangatonu atu kiate kinautolu 'i honau ngaahi lakanga.

<sup>10</sup> ¶ Pea na'e tupu 'ia Sesua 'a Soaikimi, pea tupu foki 'ia Soaikimi 'a Iliasipi, pea tupu 'ia Iliasipi 'a Sihoiata. <sup>11</sup> Pea tupu 'ia Sihoiata 'a Sonatani, pea tupu 'ia Sonatani 'a Satua. <sup>12</sup> Pea na'e ai 'ae kau taula'eiki 'i he ngaahi 'aho 'o Sihoiakimi, ko e kau tu'ukimu'a 'oe ngaahi mātu'a: 'ia Selaia, ko Melaia: 'ia Selemaia, ko Hanania; <sup>13</sup> 'Ia Esela, ko Mesulami; 'ia 'Amalia, ko Sihohanani; <sup>14</sup> 'Ia Meleku, ko Sonatani: 'ia Sepania, ko Sosefa; <sup>15</sup> 'Ia Halimi, ko 'Atina; 'ia Milaioti, ko Hilikai; <sup>16</sup> 'Ia Ito, ko Sakalia; 'ia Kinitoni, ko Mesulami; <sup>17</sup> 'Ia 'Apisa, ko Sikili; 'ia Miniamini, 'ia Moatia, ko Pilite; <sup>18</sup> 'Ia Pilika, ko Samua; 'ia Simaia, ka Sihonatani; <sup>19</sup> Pea 'ia Soialipi, ko Matinei; 'ia Sitaia, ko Usi; <sup>20</sup> 'Ia Salei, ko Kalei; 'ia 'Amoki, ko 'Ipeli, <sup>21</sup> 'Ia Hilikia, ko Hasapea; 'ia Sitaia, ka Netanili.

<sup>22</sup> ¶ Na'e tohi 'ae kau Livai 'i he ngaahi 'aho 'o Iliasipi, ko Sihoiata, mo Sohanani, mo Satua, ko e kau tu'ukimu'a 'oe kau mātu'a: mo e kau taula'eiki foki, 'o hoko mo e pule 'a Talaiasi ko e tangata Peasia. <sup>23</sup> Ko e ngaahi foha 'o Livai, ko e kau tu'ukimu'a 'oe kau mātu'a, na'e tohi 'i he tohi 'oe toenga talanoa, 'o hoko ki he ngaahi 'aho 'o Sohanani ko e foha 'o Iliasipi. <sup>24</sup> Pea ko e kau

tu'ukimu'a 'oe kau Livai: ko Hasapea, mo Selepea, mo Sesua ko e foha 'o Katimieli, mo honau kāinga na'e hangatonu kiate kinautolu, ke fai fakamālō, mo 'atu 'ae fakafeta'i, 'o hangē ko e fekau 'a Tevita ko e tangata 'ae 'Otua, ko e hangatonu atu 'ae lakanga ki he lakanga 'e taha. <sup>25</sup> Ko e kau le'ō matapā na'e tauhi 'i he tulutulu 'oe ngaahi matapā, ko Matania, mo Pakipukia, mo 'Opataia, mo Mesulami, mo Talimoni, mo 'Akupi. <sup>26</sup> Na'e 'i he ngaahi 'aho 'o Sihoiakimi ko e foha 'o Sesua, ko e foha 'o Sosataki, 'akinautolu ni, pea 'i he ngaahi 'aho 'o Nehemaia ko e pule, pea mo Esela ko e taula'eiki mo e tangata tohi.

<sup>27</sup> ¶ Pea 'i he fakatapui 'oe 'ā maka 'o Selūsalema na'a nau kumi 'ae kau Livai mei honau ngaahi potu kotoa pē, ke 'omi 'akinautolu ki Selūsalema, ke fai 'ae fakatapui 'i he fiefia lahi, 'i he ngaahi fakafeta'i, mo e hiva, mo e ngaahi me'a pakihi, mo e ngaahi ūtete mo e ngaahi ha'ape. <sup>28</sup> Pea na'e fakakātoa 'ae ngaahi foha 'oe kau hiva, mei he potu fonua tafangafanga na'e takatakai 'i Selūsalema, pea mei he ngaahi potu kakai 'o Nitofa; <sup>29</sup> Pea mei he fale 'o Kilikali foki, pea mei he ngaahi ngoue 'o Kepa mo 'Asimaveti: he na'e langa honau ngaahi potu ke nofo ai 'e he kau hiva 'o takatakai 'i Selūsalema. <sup>30</sup> Pea na'e fakama'a 'akinautolu 'e he kau taula'eiki mo e kau Livai, pea fakama'a 'ae kakai, mo e ngaahi matapā, mo e 'ā maka. <sup>31</sup> Pea ne u toki 'omi 'ae hou'eiki 'o Siuta ki 'olunga ki he 'ā maka, pea fokotu'u honau vāhenga lahi 'e ua 'onautolu ke fai fakafeta'i, pea na'e 'alu honau fakataha 'e taha ki he nima to'omata'u 'oe funga 'ā maka 'o hanga atu ki he matapā tu'unga



veve: <sup>32</sup> Pea na'e muimui 'iate kinautolu 'a Hosaiā, mo hono vaeua'anga 'e taha 'oe hou'eiki 'o Siuta, <sup>33</sup> Mo 'Asalia, mo Esela, mo Mesulami, <sup>34</sup> Mo Siuta, mo Penisimani, mo Simaia, mo Selemaia, <sup>35</sup> Mo e ni'ihi 'oe ngaahi foha 'oe kau taula'eiki, 'aki 'ae ngaahi me'alea; 'io, 'a Sakalia ko e foha 'o Sonatani, ko e foha 'o Simaia, ko e foha 'o Sakuli, ko e foha 'o 'Asafi; <sup>36</sup> Mo hono ngaahi kāinga, ko Simaia, mo 'Asalili, mo Milale, mo Kilale, mo Meai, mo Netanili, mo Siuta, mo Hanani, mo e ngaahi me'a faiva 'a Tevita ko e tangata 'ae 'Otua, mo Esela ko e tangata tohi 'i honau 'ao. <sup>37</sup> Pea na'a nau 'alu hake 'i he matapā 'oe mata vai, 'aia na'e hangatonu atu kiate kinautolu, 'i he ngaahi tu'unga 'oe kolo 'a Tevita, 'i he 'alu hake 'oe 'ā maka, 'i 'olunga 'i he fale 'o Tevita, 'io, 'o a'u atu ki he matapā vai 'i he potu hahake. <sup>38</sup> Pea ko hono fakataha 'e taha 'okinautolu na'e fai fakafeta'i na'e 'alu ki he potu na'e hangatonu mai kiate kinautolu, pea na'aku muimui atu kiate kinautolu, mo hono vaeua'anga 'e taha 'oe kakai 'i he funga 'ā maka, mei he potu mama'o atu 'i he fale mā'olunga 'oe ngaahi afi tutu'anga me'a, 'io, 'o a'u atu ki he 'ā maka laulahi; <sup>39</sup> Pea mei he potu ki 'olunga hake 'i he matapā 'o 'Ifalemi, pea mei 'olunga 'i he matapā motu'a, pea ki 'olunga 'i he matapā ika, pea mei he fale mā'olunga 'o Hananili, mo e fale mā'olunga 'o Mea, 'io, 'o a'u ki he matapā sipi: pea na'a nau tu'uma'u pe 'i he matapā 'oe fale fakapōpula. <sup>40</sup> Pea na'e pehē 'ae tu'u 'ae fakataha 'e ua na'e fai fakafeta'i 'i he fale 'oe 'Otua, mo au pea mo hono vaeua'anga 'e taha 'oe kau pule: <sup>41</sup> Pea ko e kau taula'eiki eni: ko Iliakimi, mo Maaseia, mo

Miniamini, mo Mikaia, mo Ilionei, mo Sakalia, mo Hanania, ‘aki ‘ae ngaahi me‘a lea; <sup>42</sup> Mo Maaseia, mo Simaia, mo ‘Eliesa, mo Usi, mo Sihohanani, mo Malikisa, mo ‘Ilami, mo Eseli. Pea na‘e hiva kalanga ‘ae kau hiva, fakataha mo honau taki mu‘a ko Siselahia. <sup>43</sup> Pea na‘a nau ‘atu foki ‘i he ‘aho ko ia ‘ae ngaahi feilaulau lahi, ‘i he fiefia: he na‘e fakafiefia ‘i ‘akinautolu ‘i he fiefia lahi; pea na‘e fiefia ‘ae ngaahi uaifi foki mo e fānau; ko ia na‘e ongo ki he mama‘o ‘ae fiefia ‘a Selūsalema.

<sup>44</sup> ¶ Pea na‘e fakanofu ‘i he kuonga ko ia ‘ae ni‘ihi, ke tauhi ‘ae ngaahi fale ki he ngaahi koloa, ko e ngaahi me‘a ‘oku ‘atu, mo e ngaahi ‘uluaki fua, pea ki he ngaahi tāuvao, ke tānaki ki ai mei he ngaahi ngoue ‘i he ngaahi kolo ‘ae ngaahi ‘inasi ‘oe fono ki he kau taula‘eiki, mo e kau Livai: he na‘e fiefia ‘a Siuta koe‘uhi ko e kau taula‘eiki mo e kau Livai na‘e ngāue. <sup>45</sup> Pea ko e kau hiva mo e kau le‘o matapā na‘a nau fakatou tauhi ‘ae lakanga ‘o honau ‘Otua, mo e lakanga ‘o honau fakama‘a ‘o fakatatau ki he fekau ‘a Tevita, mo Solomone ko hono foha. <sup>46</sup> He na‘e ‘i ai ‘i he ngaahi ‘aho ‘o Tevita, mo ‘Asafi, ‘ae kau takimu‘a ‘i he kau hiva, mo e ngaahi hiva ‘oe fakaongolelei mo e fakafeta‘i ki he ‘Otua. <sup>47</sup> Pea ‘i he ngaahi ‘aho ‘o Selupepeli, pea ‘i he ngaahi ‘aho ‘o Nehemaia, na‘e foaki ‘e ‘Isileli kotoa pē ‘ae ngaahi ‘inasi tokoni ki he kau hiva mo e kau le‘o matapā, taki taha ‘ene tokoni ‘i he ‘aho kotoa pē: pea na‘a nau vahe‘i ‘ae ngaahi me‘a tapu ma‘ae kau Livai; pea na‘e vahe‘i ia ‘e he kau Livai ma‘ae fānau ‘a ‘Elone.

## 13

*1 ‘I he lau ‘ae fono na‘e tupu ai hono vahe‘i ‘ae*

*kakai kehe. 4 I he liu mai 'a Nehemaia na'e fekau ke fakama'a 'ae ngaahi fale. 10 Na'a ne fakatonutonu 'ae ngaahi ngāue kehekehe, 'i he fale 'oe 'Otua, 15 Ko e maumau 'i 'oe 'aho tapu, 23 Mo e ngaahi fakama'u mali mo e kau fefine kehe.*

<sup>1</sup> I he 'aho ko ia na'a nau lau 'i he fono 'a Mōsese 'i he 'ao 'oe kakai; pea na'e 'ilo 'i ai, 'e 'ikai hoko ki he fakataha 'oe 'Otua 'ae kakai 'Amoni, mo e kakai Moape 'o ta'engata; <sup>2</sup> Koe'uhi na'e 'ikai tenau fakafetaulaki ki he fānau 'a 'Isileli 'aki 'ae mā mo e vai, ka na'a nau tuku totongi kia Pelami ke tu'u kiate kinautolu, koe'uhi ke ne tuki 'i 'akinautolu: ka na'e liliu 'e hotau 'Otua 'ae tuki ko e tāpuaki. <sup>3</sup> Pea na'e hoko 'o pehē, 'i he'enau fanongo ki he fono, na'a nau fakamavae mei 'Isileli 'ae ngaahi kakai kehekehe kotoa pē.

<sup>4</sup> ¶ Pea ki mu'a 'i he me'a ni, ko Iliasipi ko e taula'eiki, 'aia na'e pule ki he fale 'e taha 'i he fale 'oe 'Otua, na'e kaume'a ia kia Topaia: <sup>5</sup> Pea na'a ne teuteu mo'ona 'ae fale lahi, 'aia na'a nau tuku ki ai 'i mu'a 'ae ngaahi feilaulau me'akai, mo e me'a namu kakala, mo e ngaahi ipu, mo e ngaahi me'a 'oe tukuhau, mo e uaine fo'ou, mo e lolo, 'aia na'e fekau ke foaki ki he kau Livai, mo e kau hiva, mo e kau le'o matapā; mo e ngaahi feilaulau 'oe kau taula'eiki. <sup>6</sup> Ka 'i he ngaahi kuonga ni kotoa pē na'e 'ikai te u 'i Selūsalema: he na'aku ha'u ki he tu'i, 'i hono ta'u 'e tolungofulu ma ua 'o 'Atakisekisi ko e tu'i 'o Papilone, pea hili 'ae 'aho ni'ihi na'aku ma'u 'ae fekau mei he tu'i: <sup>7</sup> Pea ne u ha'u ki Selūsalema, pea u hoko 'o 'ilo 'ae kovi na'e fai 'e Iliasipi ma'a Topaia, 'i he'ene teuteu mo'ona 'ae fale 'i he ngaahi potu fale 'oe fale 'o hotau 'Otua. <sup>8</sup> Pea na'aku

mamahi lahi ai: ko ia na'aku lī kitu'a 'ae ngaahi nga'oto'ota kotoa pē 'o Topaia mei he fale. <sup>9</sup> Pea na'aku fekau, pea na'a nau fakama'a 'ae ngaahi fale: pea na'aku toe fetuku ki ai 'ae ngaahi ipu 'oe fale 'oe 'Otua, mo e ngaahi feilaulau me'akai mo e me'a namu kakala.

<sup>10</sup> ¶ Pea ne u vakai na'e 'ikai fa'a 'atu ki he kau Livai honau ngaahi 'inasi he ko e kau Livai mo e kau hiva, 'aia na'e fai 'ae ngāue, kuo hola taki taha ki he'ene ngoue. <sup>11</sup> Pea na'aku valoki 'ae kau pule, 'o pehē, Ko e hā kuo li'aki ai 'ae fale 'oe 'Otua? Pea ne u tānaki 'o fakataha 'akinautolu, 'o fokotu'u 'akinautolu 'i honau potu. <sup>12</sup> Pea na'e 'omi ai 'e Siuta kotoa pē 'ae tāuvao 'oe uite mo e uaine fo'ou mo e lolo ki he ngaahi feleoko. <sup>13</sup> Pea ne u fakanofu 'ae kau le'o koloa ki he ngaahi fale koloa, ko Selemaia ko e taula'eiki, mo Satoki ko e tangata tohi, pea 'i he kau Livai, ko Pitaia: pea na'e hoko mo kinautolu, 'a Hanani, ko e foha 'o Sakuli, ko e foha 'o Matania: he na'e ongolelei 'akinautolu ko e angatonu, pea ko 'enau ngāue ia ke tufaki ki honau ngaahi kāinga. <sup>14</sup> 'E hoku 'Otua, ke ke manatu'i au koe'uhi ko e me'a ni, pea 'oua na'a ke holoholo ke mole 'eku ngaahi ngāue lelei 'aia kuo u fai ma'ae fale 'o hoku 'Otua, pea ma'ae ngaahi lakanga ngāue 'i ai.

<sup>15</sup> ¶ Pea na'aku mamata ki he ni'ihī 'i he ngaahi 'aho ko ia na'e malakaki 'ae ngaahi tata'o'anga uaine 'i he 'aho tapu, pea fetuku 'ae ngaahi ū uite, pea fakaheka ki he fanga 'asi, pea mo e uaine foki, mo e ngaahi kālepi, mo e ngaahi fiki, mo e ngaahi kavenga kehekehe, 'aia na'a nau fetuku ki Selūsalema 'i he 'aho tapu: pea na'aku valoki

‘akinautolu ‘i he ‘aho na‘a nau fakatau me‘a kai,  
<sup>16</sup> Pea na‘e nofo ai ‘ae kau tangata Taia, ‘aia na‘a  
 nau ‘omi ‘ae ngaahi ika, mo e ngaahi me‘a ke-  
 hekehe, pea fakatau ‘i he ‘aho tapu ki he fānau  
 ‘a Siuta, pea ‘i Selūsalema. <sup>17</sup> Pea ne u valoki ‘ae  
 ngaahi hou‘eiki ‘o Siuta, pea u pehē kiate kinau-  
 tolu, “Ko e hā ‘ae me‘a kovi ni ‘oku mou fai, pea  
 mou fakahala ‘ae ‘aho tapu? <sup>18</sup> ‘Ikai na‘e fai pehē  
 ‘e ho‘omou ngaahi tamai, pea ‘ikai na‘e ‘omi ‘e  
 hotau ‘Otua ‘ae ngaahi kovi ni kiate kitautolu, pea  
 ki he kolo ni? Ka ‘oku mou ‘omi ‘ae houhau lahi  
 hake ki ‘Isileli ‘i ho‘omou fakahala ‘i ‘ae ‘aho tapu.”  
<sup>19</sup> Pea ‘i he faka‘a‘au ke po‘uli ‘ae ngaahi matapā  
 ‘o Selūsalema ‘i he te‘eki hoko ‘ae ‘aho tapu, na‘aku  
 fekau ke tāpuni ‘ae ngaahi matapā, pea u fekau ke  
 ‘oua na‘a to‘o kae‘oua ke hili ‘ae ‘aho tapu; pea  
 ne u fakanofu ‘ae ni‘ihi ‘o ‘eku kau tamaio‘eiki  
 ‘i he ngaahi matapā, ke ‘oua na‘a ‘omi ki ai ha  
 kavenga ‘e taha ‘i he ‘aho tapu. <sup>20</sup> Ko ia na‘e mohe  
 ai ‘itu‘a Selūsalema ‘ae kau ma‘u koloa mo e kau  
 fakatau ‘oe ngaahi me‘a kehekehe kotoa pē, ‘o tu‘o  
 taha pe tu‘o ua. <sup>21</sup> Pea ne u valoki ‘akinautolu,  
 ‘o pehē kiate kinautolu, “Ko e hā ‘oku mou mohe  
 ai ‘o ofi ki he ‘ā maka? Kapau te mou toe fai ia,  
 te u puke ‘akimoutolu.” Pea talu mei he kuonga  
 ko ia na‘e ‘ikai te nau toe ha‘u ‘i he ‘aho tapu.  
<sup>22</sup> Pea ne u fekau ki he kau Livai, ke nau fakama‘a  
 ‘akinautolu, pea ke nau ha‘u ‘o vakai ki he ngaahi  
 matapā, ke fakatapui ‘ae ‘aho tapu. ‘E hoku ‘Otua,  
 ke ke manatu‘i au koe‘uhi ko e me‘a ni foki, pea  
 fakamo‘ui au ‘o fakatatau ki hono lahi ‘o ho‘o  
 anga‘ofa.

<sup>23</sup> ¶ Pea na‘aku mamata foki ‘i he ngaahi ‘aho

ko ia ki he kau Siu na'a nau mali mo e kau fefine 'o 'Asitoti, mo 'Amoni, mo Moape; <sup>24</sup> Pea na'e lea fakavaeua 'e he'enau fānau 'i he lea 'o 'Asitoti, pea na'e 'ikai te nau fa'a lea 'i he lea 'ae kakai Siu pē, kae 'i he lea 'ae kakai fakatou'osi. <sup>25</sup> Pea ne u valoki 'akinautolu, pea manuki 'akinautolu, pea taa'i honau ni'ihī, pea fusi honau fulufulu'i 'ulu, pea fakafuakava'i 'akinautolu 'i he 'Otua, 'o pehē, "Oua na'a mou foaki homou ngaahi 'ofefine ki honau ngaahi foha, pe to'o honau ngaahi 'ofefine ki homou ngaahi foha, pe mo'omoutolu. <sup>26</sup> 'Ikai na'e fai angahala 'e Solomone ko e tu'i 'a 'Isileli 'i he ngaahi me'a ni? Ka na'e 'ikai ha tu'i hangē ko ia 'i he ngaahi pule'anga lahi, 'aia na'e 'ofeina 'e hono 'Otua, pea fakanofa ia 'e he 'Otua ke tu'i ki 'Isileli kotoa pē, ka ko e mo'oni na'e fakaangahala'i ia 'e he kau fefine muli. <sup>27</sup> Pea te mou tokanga koā kiate kimoutolu ke mou fai 'ae ngaahi kovi lahi ni, ke talangata'a ki hotau 'Otua 'i he mali mo e kau fefine muli?" <sup>28</sup> Pea ko e foha 'e taha 'o Soiata, ko e foha 'o Iliasipi ko e taula'eiki lahi, ko e foha ia 'i he fono kia Sanipalate ko e tangata Holoni: ko ia na'aku tuli ia ke 'alu 'iate au. <sup>29</sup> 'E hoku 'Otua, ke ke manatu'i 'akinautolu, ko e me'a 'i he'enau fakahala'i 'ae ngāue fakataula'eiki, mo e fuakava 'oe ngāue fakataula'eiki, pea 'oe kau Livai. <sup>30</sup> Na'e pehē pe 'eku fakama'a 'akinautolu mei he kakai muli, peau tu'utu'uni 'ae ngaahi lakanga 'oe kau taula'eiki, mo e kau Livai, takitaha ki he'ene ngāue; <sup>31</sup> Pea mo e foaki 'oe 'akau fefie, 'i he ngaahi 'aho na'e kotofa, pea ki he ngaahi 'uluaki fua. 'E hoku 'Otua, ke ke manatu'i au, ke u lelei ai.

**KO E TOHI TAPU KĀTOA**  
**The Holy Bible in the Tongan language of Tonga,**  
**Revised West Version**

Public Domain

Language: Tongan

Translation by: James Baxley

Cover and title page artist: Kitione Vailea

Digital editions and layout: Michael Johnson

Web site: <https://ebible.org/ton/>

Translator support: <https://worldoutreach.org/325>

2022-03-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 30 Nov 2021

2362cc12-5c8d-5627-ad4b-c1c163858892